

Službeni list

Europske unije

L 165



Hrvatsko izdanje

Zakonodavstvo

Svezak 57.

4. lipnja 2014.

Sadržaj

II. Nezakonodavni akti

MEĐUNARODNI SPORAZUMI

2014/315/Euratom:

- ★ Odluka Vijeća od 22. listopada 2013. o odobravanju sklapanja od strane Europske komisije, u ime Europske zajednice za atomsku energiju, Protokola uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Crne Gore, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji 1

2014/316/EU:

- ★ Odluka Vijeća od 15. studenoga 2013. o potpisivanju, u ime Europske unije i njezinih država članica, i privremenoj primjeni Protokola uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Albanije, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj Uniji 3

2014/317/Euroatom:

- ★ Odluka Vijeća od 15. studenog 2013. o odobravanju sklapanja od strane Europske komisije, u ime Europske zajednice za atomsku energiju, Protokola uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Albanije, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj Uniji 5

HR

Akti čiji su naslovi tiskani običnim slovima jesu oni koji se odnose na svakodnevno upravljanje poljoprivrednim pitanjima, a općenito vrijede ograničeno razdoblje.

Naslovi svih drugih akata tiskani su masnim slovima, a prethodi im zvjezdica.

2014/318/EU:

★ Odluka Vijeća od 17. veljače 2014. o sklapanju, u ime Europske unije, Sporazuma između Europske unije i Ruske Federacije o prekursorima za droge	6
Sporazum između Europske unije i Ruske Federacije o prekursorima za droge	7
Informacije o datumu stupanja na snagu Sporazuma između Europske unije i Ruske Federacije o prekursorima za droge	15

2014/319/EU:

★ Odluka Vijeća od 12. svibnja 2014. o sklapanju Protokola uz Sporazum o partnerstvu i suradnji između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Gruzije, s druge strane, o okvirnom sporazumu između Europske unije i Gruzije o općim načelima sudjelovanja Gruzije u programima Unije	16
--	----

2014/320/EU:

★ Odluka Vijeća od 12. svibnja 2014. o sklapanju, u ime Europske unije i njezinih država članica, Protokola uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Albanije, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji	18
Protokol uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Albanije, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji	19

2014/321/EU:

★ Odluka Vijeća od 13. svibnja 2014. o sklapanju u ime Europske unije i njezinih država članica Protokola uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Crne Gore, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji	30
--	----

UREDBE

★ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 591/2014 od 3. lipnja 2014. o produženju prijelaznih razdoblja povezanih s kapitalnim zahtjevima za izloženosti prema središnjim drugim ugovornim stranama iz Uredbe (EU) br. 575/2013 i Uredbe (EU) br. 648/2012 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾	31
★ Uredba Komisije (EU) br. 592/2014 od 3. lipnja 2014. o izmjeni Uredbe (EU) br. 142/2011 u pogledu uporabe nusproizvoda životinjskog podrijetla i od njih dobivenih proizvoda kao goriva u postrojenjima za izgaranje ⁽¹⁾	33
★ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 593/2014 od 3. lipnja 2014. o utvrđivanju provedbenih tehničkih standarda o obliku obavijesti u skladu s člankom 16. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 345/2013 Europskog parlamenta i Vijeća o europskim fondovima poduzetničkog kapitala ⁽¹⁾	41
★ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 594/2014 od 3. lipnja 2014. o utvrđivanju provedbenih tehničkih standarda o obliku obavijesti u skladu s člankom 17. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 346/2013 Europskog parlamenta i Vijeća o europskim fondovima za socijalno poduzetništvo ⁽¹⁾	44
Provedbena uredba Komisije (EU) br. 595/2014 od 3. lipnja 2014. o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća	47

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

ODLUKE

2014/322/EU:

- ★ Odluka Vijeća od 6. svibnja 2014. o smjernicama za politike zapošljavanja država članica za 2014. godinu 49

2014/323/EU:

- ★ Odluka Vijeća od 19. svibnja 2014. o stavljanju izvan snage Odluke 2010/371/EU o okončanju savjetovanja s Republikom Madagaskarom u skladu s člankom 96. Sporazuma o partnerstvu između AKP-a i EU-a 51

2014/324/EU:

- ★ Provedbena odluka Komisije od 3. lipnja 2014. o priznavanju sustava „Gafta Trade Assurance Scheme” za dokazivanje sukladnosti s kriterijima održivosti iz direktiva 2009/28/EZ i 98/70/EZ Europskog parlamenta i Vijeća 53

2014/325/EU:

- ★ Provedbena odluka Komisije od 3. lipnja 2014. o priznavanju „sustava KZR INiG” za dokazivanje sukladnosti s kriterijima održivosti iz Direktive 98/70/EZ i Direktive 2009/28/EZ Europskog parlamenta i Vijeća 56

II.

(Nezakonodavni akti)

MEĐUNARODNI SPORAZUMI

ODLUKA VIJEĆA

od 22. listopada 2013.

o odobravanju sklapanja od strane Europske komisije, u ime Europske zajednice za atomsku energiju, Protokola uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Crne Gore, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji

(2014/315/Euratom)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju, a posebno njegov članak 101. drugi stavak,

uzimajući u obzir preporuku Europske komisije,

budući da:

- (1) Vijeće je 24. rujna 2012. ovlastilo Komisiju da započne pregovore s Crnom Gorom radi sklapanja Protokola uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Crne Gore, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji („Protokol”).
- (2) Ti su pregovori uspješno dovršeni parafiranjem Protokola 16. svibnja 2013.
- (3) Sklapanje Protokola od strane Komisije trebalo bi odobriti u pogledu pitanja iz nadležnosti Europske zajednice za atomsku energiju.
- (4) Potpisivanje i sklapanje Protokola podliježe posebnom postupku u pogledu pitanja iz nadležnosti Unije i njezinih država članica,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Jedini članak

Odobrava se sklapanje od strane Europske komisije, u ime Europske zajednice za atomsku energiju, Protokola uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Crne Gore, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji.

Tekst Protokola priložen je odluci o njegovu potpisivanju.

Sastavljeno u Luxembourg 22. listopada 2013.

Za Vijeće
Predsjednik
L. LINKEVIČIUS

ODLUKA VIJEĆA**od 15. studenoga 2013.**

o potpisivanju, u ime Europske unije i njezinih država članica, i privremenoj primjeni Prokotola uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Albanije, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj Uniji

(2014/316/EU)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 217. u vezi s člankom 218. stavkom 5. i člankom 218. stavkom 8. drugim podstavkom,

uzimajući u obzir Akt o pristupanju Hrvatske, a posebno njegov članak 6. stavak 2. drugi podstavak,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Vijeće je 24. rujna 2012. ovlastilo Komisiju da u ime Unije i njezinih država članica i Republike Hrvatske započne pregovore s Republikom Albanijom radi sklapanja Protokola uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Albanije, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji („Protokol”).
- (2) Ti su pregovori uspješno dovršeni i i Protokol je odobren od strane albanskih tijela putem razmjene pisama 1. kolovoza 2013.
- (3) Protokol bi trebalo potpisati u ime Unije i njezinih država članica, podložno njegovu kasnijem sklapanju.
- (4) Sklapanje Protokola podliježe posebnom postupku u pogledu pitanja iz nadležnosti Europske zajednice za atomsku energiju.
- (5) S obzirom na pristupanje Hrvatske Uniji 1. srpnja 2013., Protokol bi se trebao privremeno primjenjivati od tog datuma,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

U ime Unije i njezinih država članica odobrava se potpisivanje Protokola uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Albanije, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji, podložno sklapanju navedenog Protokola.

Tekst Protokola priložen je ovoj Odluci.

Članak 2.

Predsjednik Vijeća ovlašćuje se za određivanje osobe ovlaštene (osoba ovlaštenih) za potpisivanje Protokola u ime Unije i njezinih država članica.

Članak 3.

Protokol se privremeno primjenjuje, u skladu s njegovim člankom 10., od 1. srpnja 2013., do završetka postupaka potrebnih za njegovo sklapanje.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. studenoga 2013.

Za Vijeće

Predsjednik

R. ŠADŽIUS

ODLUKA VIJEĆA**od 15. studenog 2013.**

o odobravanju sklapanja od strane Europske komisije, u ime Europske zajednice za atomsku energiju, Protokola uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Albanije, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj Uniji

(2014/317/Euroatom)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju, a posebno njegov članak 101. drugi stavak,

uzimajući u obzir preporuku Europske komisije,

budući da:

- (1) Vijeće je 24. rujna 2012. ovlastilo Komisiju da započne pregovore s Republikom Albanijom radi sklapanja Protokola uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Albanije, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji („Protokol”).
- (2) Ti su pregovori uspješno dovršeni i Protokol je odobren od strane albanskih tijela putem razmjene pisama 1. kolovoza 2013.
- (3) Sklapanje Protokola od strane Europske komisije trebalo bi odobriti u pogledu pitanja iz nadležnosti Europske zajednice za atomsku energiju.
- (4) Potpisivanje i sklapanje Protokola podliježe posebnom postupku u pogledu pitanja iz nadležnosti Unije i njezinih država članica,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Jedini članak

Odobrava se sklapanje od strane Europske komisije, u ime Europske zajednice za atomsku energiju, Protokola uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Albanije, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji.

Tekst Protokola priložen je odluci o njegovu potpisivanju.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. studenog 2013.

Za Vijeće
Predsjednik
R. ŠADŽIUS

ODLUKA VIJEĆA**od 17. veljače 2014.****o sklapanju, u ime Europske unije, Sporazuma između Europske unije i Ruske Federacije o prekursorima za droge**

(2014/318/EU)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 207. stavak 4., prvi podstavak, u vezi s člankom 218. stavkom 6. točkom (a),

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

uzimajući u obzir suglasnost Europskog parlamenta,

budući da:

- (1) Europska unija i Ruska Federacija trebale bi ojačati svoju suradnju u sprečavanju preusmjerenja prekursora za droge iz slobodne prodaje kako bi suzbile nedopuštenu proizvodnju opojnih droga i psihotropnih tvari.
- (2) U skladu s Odlukom Vijeća 2013/263/EU ⁽¹⁾, Sporazum između Europske unije i Ruske Federacije o prekursorima za droge („Sporazum”) potpisan je 4. lipnja 2013., podložno njegovom kasnijem sklapanju.
- (3) Sporazum bi trebao osigurati puno poštovanje temeljnih prava, osobito visoku razinu zaštite pri obradi i prijenosu osobnih podataka između stranaka Sporazuma.
- (4) Sporazum bi trebalo odobriti u ime Europske unije,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Sporazum između Europske unije i Ruske Federacije o prekursorima za droge odobrava se u ime Unije.

Tekst Sporazuma priložen je ovoj Odluci.

*Članak 2.*Predsjednik Vijeća, u ime Europske unije, daje obavijest predviđenu člankom 11. Sporazuma ⁽²⁾.*Članak 3.*

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 17. veljače 2014.

Za Vijeće
Predsjednik
A. TSAFTARIS

⁽¹⁾ Odluka Vijeća 2013/263/EU od 13. svibnja 2013. o potpisivanju, u ime Europske unije, Sporazuma između Europske unije i Ruske Federacije o prekursorima za droge (SL L 154, 6.6.2013., str. 5.).

⁽²⁾ Dan stupanja na snagu Sporazuma objavit će Glavno tajništvo Vijeća u *Službenom listu Europske unije*.

PRIJEVOD

SPORAZUM

između Europske unije i Ruske Federacije o prekursorima za droge

EUROPSKA UNIJA,

s jedne strane, i

RUSKA FEDERACIJA,

s druge strane,

dalje u tekstu „stranke”,

U OKVIRU Konvencije Ujedinjenih naroda iz 1988. protiv nedopuštene trgovine opojnim drogama i psihotropnim tvarima, dalje u tekstu „Konvencija iz 1988.”;

ODLUČNE da spriječe i suzbiju nedopuštenu proizvodnju opojnih droga i psihotropnih tvari sprečavajući zlouporabu zakonite trgovine tvarima koje se često koriste za nedopuštenu proizvodnju opojnih droga i psihotropnih tvari (dalje u tekstu „prekursori”);

UZIMAJUĆI u obzir cjelokupni pravni okvir između Ruske Federacije i Europske unije;

PRIMJEĆUJUĆI da se međunarodna trgovina može koristiti za zlouporabu takvih prekursora;

UVJERENE kako je potrebno sklopiti i provoditi sporazume između dotičnih stranaka s ciljem uspostavljanja široke suradnje, posebno one koja se odnosi na kontrolu izvoza i uvoza;

PREPOZNAJUĆI da se prekursori također uglavnom i najčešće koriste u zakonite svrhe i da međunarodna trgovina ne smije biti ometana pretjeranim postupcima praćenja.

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

Članak 1.

Područje primjene Sporazuma

1. Ovim Sporazumom utvrđuju se mjere za jačanje suradnje između stranaka radi sprečavanja zlouporabe zakonite trgovine prekursorima, ne dovodeći u pitanje zakonitu trgovinu tim prekursorima.
2. Stranke pomažu jedna drugoj, kako je utvrđeno u ovom Sporazumu, a posebno kroz:
 - praćenje međusobne trgovine prekursorima s ciljem sprečavanja njihove uporabe u nedopuštene svrhe;
 - pružanje uzajamne pomoći u svrhu sprečavanja zlouporabe takvih prekursora.
3. Mjere iz stavka 2. ovog članka primjenjuju se na prekursore navedene u Prilogu I. ovom Sporazumu (dalje u tekstu „predviđeni prekursori”).

Članak 2.

Mjere provedbe

1. Stranke jedna drugu pisanim putem obavješćuju o svojim nadležnim tijelima. Ta tijela međusobno izravno komuniciraju za potrebe ovog Sporazuma.
2. Stranke jedna drugu obavješćuju o svojim pravnim odredbama i drugim mjerama koje se primjenjuju za provedbu ovog Sporazuma.

Članak 3.

Praćenje trgovine

1. Nadležna tijela stranaka jedna drugu obavješćuju na vlastitu inicijativu kada postoje opravdani razlozi za sumnju da se predviđeni prekursori u zakonitoj trgovini između stranaka mogu zlorabiti za nedopuštenu proizvodnju opojnih droga ili psihotropnih tvari.

2. Uzimajući u obzir predviđene prekursore nadležna tijela stranke izvoznice prosljeđuju nadležnim tijelima stranke uvoznice prethodnu obavijest o izvozu koja sadrži informacije iz članka 12. stavka 10. točke a) Konvencije iz 1988.

Pisani odgovor nadležnih tijela stranke uvoznice dostavlja se tehničkim sredstvima komunikacije u roku od 21 dana od primitka poruke nadležnih tijela države izvoznice. Ako se u tom roku ne odgovori, smatra se da ne postoji prigovor na slanje isporuke. Nadležna tijela stranke izvoznice o svim se prigovorima obavješćuju pisanim putem tehničkim sredstvima komunikacije u navedenom roku nakon primitka prethodne obavijesti o izvozu uz navođenje razloga za odbijanje.

Članak 4.

Uzajamna pomoć

1. Stranke u okviru područja primjene ovog Sporazuma jedna drugoj pružaju uzajamnu pomoć razmjenom informacija iz članka 12. stavka 10. točke a) Konvencije iz 1988. kako bi se spriječila zlouporaba predviđenih prekursora za nedopuštenu proizvodnju opojnih droga ili psihotropnih tvari. One, u skladu sa zakonodavstvom stranaka, poduzimaju odgovarajuće korake kako bi spriječile zlouporabu.

2. Stranke jedna drugoj na pisani zahtjev ili na vlastitu inicijativu pružaju uzajamnu pomoć i ako se opravdano smatra da su druge relevantne informacije od interesa drugoj stranci.

3. Zahtjev sadrži informacije o sljedećem:

- cilj i osnova zahtjeva;
- vrijeme očekivanog izvršenja zahtjeva;
- druge informacije koje se mogu koristiti za izvršenje zahtjeva.

4. Zahtjevu upućenom u pisanom obliku na papiru sa službenim zaglavljem nadležnih tijela stranke koja podnosi zahtjev prilaže se prijevod na jedan od službenih jezika stranke kojoj se podnosi zahtjev i potpisuju ga propisno ovlaštene osobe nadležnih tijela stranke koja podnosi zahtjev.

5. Nadležna tijela stranke kojoj se podnosi zahtjev poduzimaju sve potrebne mjere za potpuno izvršenje zahtjeva što je prije moguće.

6. Zahtjevi za pomoć rješavaju se u skladu sa zakonodavstvom stranke kojoj se podnosi zahtjev.

7. Nadležna tijela stranke kojoj se podnosi zahtjev trebala bi što je prije moguće obavijestiti nadležna tijela stranke koja podnosi zahtjev o okolnostima koje sprječavaju ili odgađaju izvršenje zahtjeva.

Ako nadležna tijela stranke koja podnosi zahtjev navedu da više ne postoji potreba za dovršenjem zahtjeva, ona o tome što je prije moguće obavješćuju nadležna tijela stranke kojoj se podnosi zahtjev.

8. Stranke mogu međusobno surađivati kako bi smanjile opasnost od nedopuštenih isporuka predviđenih prekursora donesenih na državno područje Ruske Federacije ili iznesenih iz tog područja i na carinsko područje Europske unije ili iznesenih iz tog područja.

9. Pomoć predviđena ovim člankom ne dovodi u pitanje pravila kojima se uređuje uzajamna pomoć u kaznenim stvarima i izručenju niti se primjenjuje na informacije pribavljene u skladu s ovlastima koje se izvršavaju na zahtjev pravosudnog tijela, osim ako je priopćenje takvih informacija odobrilo to tijelo.

Članak 5.

Povjerljivost i zaštita podataka

1. Stranke poduzimaju sve mjere kako bi osigurale povjerljivost primljenih informacija. Ako nije moguće osigurati povjerljivost zatraženih informacija, stranka koja podnosi zahtjev za informacije o tome obavješćuje drugu stranku koja odlučuje hoće li u tim okolnostima pružiti informacije.

2. Informacije pribavljene u okviru ovog Sporazuma, uključujući osobne podatke, koriste se isključivo u svrhe ovog Sporazuma i ne smiju se zadržavati dulje nego je potrebno u svrhe zbog kojih su dostavljene u skladu s ovim Sporazumom.

3. Odstupajući od stavka 2., korištenje informacija, uključujući osobne podatke, u druge svrhe od strane tijela ili javnih tijela stranke koja je primila informacije dozvoljava se samo nakon prethodnog izričitog i pisanog odobrenja tijela stranke koje je prenijelo informaciju u skladu sa zakonodavstvom te stranke. Takva uporaba tada podliježe svim uvjetima koje utvrdi to tijelo.
4. Stranke u postupcima pokrenutima zbog nepoštovanja zakonodavstva o predviđenim prekursorima mogu pribavljene informacije i dokumente u koje su imali uvid u skladu s odredbama ovog Sporazuma koristiti kao dokaz nakon prethodne pisane suglasnosti nadležnih tijela stranke kojoj se podnosi zahtjev koja su osigurala podatke.
5. U slučaju da su razmijenjeni osobni podaci, njihova obrada u skladu je s načelima utvrđenima u Prilogu II. koji su obvezujući za stranke Sporazuma.

Članak 6.

Izuzeci od obveze pružanja uzajamne pomoći

1. Pružanje pomoći može se odbiti ili može biti podvrgnuto određenim uvjetima ili zahtjevima u slučajevima u kojima stranka smatra da bi pomoć u okviru ovog Sporazuma vjerojatno dovela u pitanje suverenitet, sigurnost, javnu politiku ili druge ključne interese Ruske Federacije ili države članice Europske unije od koje je zatraženo pružanje pomoći u okviru ovog Sporazuma.
2. U slučajevima iz ovog članka odluka nadležnih tijela stranke kojoj se podnosi zahtjev te obrazloženje moraju se priopćiti nadležnim tijelima stranke koja podnosi zahtjev što je prije moguće.

Članak 7.

Suradnja u vezi s prekursorima koji nisu navedeni u Prilogu I.

1. Stranke mogu, na dobrovoljnoj osnovi, razmjenjivati informacije o prekursorima koji nisu navedeni u Prilogu I. ovom Sporazumu (dalje u tekstu „nepredviđeni prekursori”).
2. U slučaju iz stavka 1. ovog članka primjenjuju se odredbe članka 4. stavaka od 2. do 9.
3. Stranke mogu razmijeniti svoje dostupne popise nepredviđenih prekursora.

Članak 8.

Tehnička i znanstvena suradnja

Stranke surađuju u prepoznavanju novih načina zlouporabe, kao i prikladnih protumjera, uključujući tehničku suradnju i posebno programe za osposobljavanje i razmjenu za dotične službenike, kako bi se ojačale administrativne i provedbene strukture u tom području te kako bi se promicala suradnja s trgovinom i industrijom.

Članak 9.

Zajednička stručna skupina za praćenje

1. U skladu s ovim Sporazumom, osniva se zajednička stručna skupina za praćenje koja se sastoji od predstavnika nadležnih tijela stranaka (dalje u tekstu „zajednička stručna skupina za praćenje”).
2. Zajednička stručna skupina za praćenje preporuke daje konsenzusom.
3. Datum, mjesto i dnevni red sastanaka zajedničke stručne skupine za praćenje utvrđuju se konsenzusom.

4. Zajednička stručna skupina za praćenje upravlja ovim Sporazumom i osigurava njegovu pravilnu provedbu. U tu svrhu:
 - ona rješava pitanja koja se odnose na provedbu Sporazuma;
 - ona proučava i preporučuje mjere tehničke suradnje iz članka 8.;
 - ona proučava i preporučuje druge moguće oblike suradnje;
 - ona razmatra druga pitanja stranaka o provedbi ovog Sporazuma.
5. Zajednička stručna skupina za praćenje strankama može preporučiti izmjene ovog Sporazuma.

Članak 10.

Obveze u okviru drugih međunarodnih sporazuma

1. Osim ako je drukčije predviđeno ovim Sporazumom, njegove odredbe ne utječu na obveze stranaka u okviru bilo kojeg drugog međunarodnog sporazuma.
2. Razmjena tajnih informacija uređena je Sporazumom između Vlade Ruske Federacije i Europske unije o zaštiti klasificiranih informacija ⁽¹⁾.
3. Odredbe ovog Sporazuma imaju prednost pred odredbama bilo kojeg bilateralnog ili multilateralnog međunarodnog sporazuma između Ruske Federacije i država članica EU-a koji obuhvaća prekursore za droge.
4. Stranke jedna drugu obavješćuju o sklapanju međunarodnih sporazuma o gore spomenutim pitanjima s drugim zemljama.
5. Ovaj Sporazum treba promatrati i tumačiti u kontekstu sveukupnog pravnog okvira koji je na snazi između EU-a i Ruske Federacije, uključujući u odnosu na bilo koju obvezu koju on sadržava.

Članak 11.

Stupanje na snagu

Ovaj Sporazum stupa na snagu prvog dana drugog mjeseca koji slijedi nakon dana primitka posljednje pisane obavijesti stranaka o dovršenju unutarnjih postupaka potrebnih za njegovo stupanje na snagu.

Članak 12.

Trajanje, otkaz i izmjene

1. Ovaj Sporazum sklapa se na pet godina nakon čijeg isteka se automatski/prešutno obnavlja na razdoblja od narednih pet godina sve dok jedna od stranaka, najkasnije 6 mjeseci prije isteka dotičnog razdoblja od 5 godina, pisanim putem ne obavijesti drugu stranku o svojoj namjeri otkazivanja ovog Sporazuma.
2. Ovaj se Sporazum može izmijeniti uz obostranu suglasnost stranaka.

Članak 13.

Troškovi

Svaka stranka snosi troškove nastale iz mjera za provedbu ovog Sporazuma.

Sastavljeno u Jekaterinburgu na 4. lipnja 2013. u po dva primjerka na bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom, talijanskom i ruskom jeziku, pri čemu je svaki od tih tekstova jednako vjerodostojan.

⁽¹⁾ SL L 155, 22.6.2010., str. 57.

Za Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen
За Европейский съюз

За Руската Федерация
Por la Federación de Rusia
Za Ruskou Federaci
For Den Russiske Føderation
Für die Russische Föderation
Venemaa Föderatsiooni nimel
Για τη Ρωσική Ομοσπονδία
For the Russian Federation
Pour la Fédération de Russie
Per la Federazione Russa
Krievijas Federācijas vārdā –
Rusijos Federacijos vardu
Az Oroszországi Föderáció részéről
Għall-Federazzjoni Russa
Voor de Russische Federatie
W imieniu Federacji Rosyjskiej
Pela Federação da Rússia
Pentru Federația Rusă
Za Ruskú Federáciu
Za Rusko Federacijo
Venäjän Federaation puolesta
För Ryska Federationen
За Российскую Федерацию

PRILOG I.

Anhidrid octene kiseline

Aceton

Antranilna kiselina

Efedrin

Ergometrin

Ergotamin

Etil eter

Solna kiselina

Izosafrol

Lizerginska kiselina

3,4-metilendioksifenil-2-propanon

Metil-etil-keton

N-acetilantranilna kiselina

Norefedrin

Feniloctena kiselina

1-fenil-2-propanon

Piperidin

Piperonal

Kalijev permanganat

Pseudoefedrin

Safrol

Sumporna kiselina

Toluen

Soli tvari navedenih u ovom Prilogu uključene su kad god je postojanje takvih soli moguće. (Uz iznimku soli solne kiseline i sumporne kiseline.)

PRILOG II.

DEFINICIJE I NAČELA ZAŠTITE PODATAKA

Definicije

Za potrebe ovog Sporazuma,

„osobni podaci” znači sve informacije koje se odnose na fizičku osobu čiji je identitet utvrđen ili ga je moguće utvrditi;

„obrada osobnih podataka” znači svaki postupak ili niz postupaka koji se obavljaju u vezi s osobnim podacima, automatskim sredstvima ili bez njih, kao što su prikupljanje, bilježenje, uređivanje, pohranjivanje, prilagođivanje ili promjena, traženje, uvid, uporaba, otkrivanje prosljeđivanjem, širenje ili drukčije omogućivanje pristupa, usklađivanje ili kombiniranje, zamrzavanje, brisanje ili uništavanje.

Načela

„Kvaliteta i razmjernost podataka”: podaci su odgovarajući, točni, relevantni i nisu preopširni u odnosu na svrhu za koju se prenose te, prema potrebi, ažurirani. Stranke posebno osiguravaju da se točnost razmijenjenih podataka redovito provjerava.

„Transparentnost”: osobi čiji se podaci prenose pružaju se informacije o svrsi obrade i identitetu nadzornika podataka, primateljima i kategorijama primatelja osobnih podataka, postojanju prava pristupa podacima i prava na ispravljanje, brisanje ili zamrzavanje podataka koji se odnose na nju, pravnim sredstvima pred upravnim tijelima i sudovima koja joj stoje na raspolaganju i o pravu na druge informacije u onoj mjeri u kojoj je to potrebno za osiguravanje ispravne obrade, osim ako su takve informacije već pružene strankama Sporazuma.

„Pravo pristupa podacima i pravo na ispravljanje, brisanje ili zamrzavanje podataka”: osoba čiji se podaci prenose ima pravo na izravan pristup bez ograničenja svim podacima koji se odnose na nju koji se obrađuju i, prema potrebi, pravo na ispravljanje, brisanje ili zamrzavanje podataka čija obrada nije u skladu s ovim Sporazumom jer su podaci nepotpuni ili netočni.

„Pravni lijek”: stranke osiguravaju da osoba čiji se podaci prenose koja smatra da je prekršeno njezino pravo na privatnost ili da su osobni podaci koji se odnose na nju obrađeni uz kršenje ovog Sporazuma, u skladu sa svojim zakonodavstvom ima pravo na učinkovit pravni lijek u upravnom postupku pred nadležnim tijelom i na pravni lijek u postupku pred nezavisnim i nepristranim sudom koji je dostupan pojedincima bez obzira na njihovo državljanstvo ili zemlju boravišta.

Sve takve povrede ili kršenja predmet su odgovarajućih, proporcionalnih i učinkovitih sankcija, uključujući naknadu štete pretrpljene kao rezultat povrede pravila o zaštiti podataka. Ako se utvrdi da je došlo do kršenja odredbi o zaštiti podataka, u skladu s primjenjivim nacionalnim pravilima nameću se sankcije, uključujući naknadu.

Daljnji prijenosi:

Daljni prijenosi osobnih podataka drugim tijelima ili javnim tijelima treće zemlje dozvoljeni su samo uz prethodno pisano dopuštenje tijela koje je prenijelo te podatke i u svrhe za koje su podaci preneseni te ako ta zemlja osigurava odgovarajuću razinu zaštite podataka. Podložno opravdanim pravnim ograničenjima predviđenima nacionalnim pravom, stranke o takvom daljnjem prijenosu obavješćuju osobu čiji se podaci prenose.

„Nadzor obrade podataka”: sukladnost svake stranke s pravilima za zaštitu podataka predmet je nadzora od strane jednog ili više nezavisnih javnih tijela koja imaju učinkovite ovlasti za istragu, intervenciju i uključivanje u pravni postupak ili za upozoravanje nadležnih pravosudnih tijela na svako kršenje načela zaštite podataka iz ovog Sporazuma. Svako nezavisno javno tijelo posebno saslušava zahtjeve koje podnese bilo koja osoba, a koji se odnose na zaštitu njezinih prava i sloboda u odnosu na obradu osobnih podataka u skladu s ovim Sporazumom. Dotičnu osobu izvješćuje se o ishodu tog zahtjeva.

„Izuzeca od transparentnosti i prava pristupa”: Stranke mogu, prema potrebi, ograničiti načela prava pristupa i transparentnosti u skladu sa svojim zakonodavstvom kako ne bi:

- ugrozili službenu istragu,
 - prekršili ljudska prava drugih osoba.
-

**Informacije o datumu stupanja na snagu Sporazuma između Europske unije i Ruske Federacije o
prekursorima za droge**

Nakon potpisivanja 4. lipnja 2013. Vlada Ruske Federacije i Europska unija izvijestile su 20. veljače 2014. odnosno 21. veljače 2014. da su dovršile svoje unutarnje postupke za sklapanje Sporazuma između Europske unije i Ruske Federacije o prekursorima za droge.

U skladu s tim, Sporazum je stupio na snagu 1. travnja 2014. na temelju njegova članka 11.

ODLUKA VIJEĆA**od 12. svibnja 2014.**

o sklapanju Protokola uz Sporazum o partnerstvu i suradnji između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Gruzije, s druge strane, o okvirnom sporazumu između Europske unije i Gruzije o općim načelima sudjelovanja Gruzije u programima Unije

(2014/319/EU)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 212., u vezi s člankom 218. stavkom 6. točkom (a),

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

uzimajući u obzir suglasnost Europskog parlamenta,

budući da:

- (1) Protokol uz Sporazum o partnerstvu i suradnji između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Gruzije, s druge strane, o okvirnom sporazumu između Europske unije i Gruzije o općim načelima sudjelovanja Gruzije u programima Unije („Protokol”) potpisan je u ime Unije 12. prosinca 2013.
- (2) Cilj je Protokola utvrditi financijska i tehnička pravila koja Gruziji omogućuju sudjelovanje u određenim programima Unije. Horizontalni okvir uspostavljen Protokolom predstavlja mjeru gospodarske, financijske i tehničke suradnje koja omogućuje pristup pomoći, osobito financijskoj pomoći, koju će Unija pružiti u skladu s programima Unije. Taj se okvir primjenjuje samo na one programe Unije za koje je u relevantnim osnivačkim pravnim aktima predviđena mogućnost sudjelovanja Gruzije. Sklapanje Protokola stoga ne podrazumijeva izvršavanje ovlasti na temelju raznih sektorskih politika koje se programima ostvaruju, a koje se izvršavaju pri uspostavi programâ.
- (3) Protokol bi trebalo odobriti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Protokol uz Sporazum o partnerstvu i suradnji između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Gruzije, s druge strane, o okvirnom sporazumu između Europske unije i Gruzije o općim načelima sudjelovanja Gruzije u programima Unije („Protokol”) odobrava se u ime Unije ⁽¹⁾.

Članak 2.

Predsjednik Vijeća u ime Unije šalje obavijest predviđenu u članku 10. Protokola ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Protokol je objavljen u SL L 8, 11.1.2014., str. 3., zajedno s odlukom o potpisivanju.

⁽²⁾ Datum stupanja Protokola na snagu objavit će Glavno tajništvo Vijeća u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 12. svibnja 2014.

Za Vijeće
Predsjednica
C. ASHTON

ODLUKA VIJEĆA**od 12. svibnja 2014.**

o sklapanju, u ime Europske unije i njezinih država članica, Protokola uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Albanije, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji

(2014/320/EU)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 217. u vezi s člankom 218. stavkom 6. točkom (a) podtočkom i. i člankom 218. stavkom 8. drugim podstavkom,

uzimajući u obzir Akt o pristupanju Hrvatske, a posebno njegov članak 6. stavak 2. drugi podstavak,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

uzimajući u obzir suglasnost Europskog parlamenta,

budući da:

- (1) U skladu s Odlukom Vijeća 2014/316/EU ⁽¹⁾, Protokol uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Albanije, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji („Protokol”), potpisan je, podložno njegovu sklapanju.
- (2) Sklapanje Protokola podliježe posebnom postupku u pogledu pitanja iz nadležnosti Europske zajednice za atomsku energiju.
- (3) Protokol bi trebalo odobriti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Protokol uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Albanije, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji odobrava se u ime Unije i njezinih država članica ⁽²⁾.

Članak 2.

Predsjednik Vijeća ovlašćuje se za određivanje osobe ovlaštene (osoba ovlaštenih) za polaganje, u ime Unije i njezinih država članica, isprave o odobrenju predviđene u članku 9. stavku 2. Protokola.

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 12. svibnja 2014.

Za Vijeće
Predsjednica
C. ASHTON

⁽¹⁾ Vidjeti str. 3 ovog Službenog lista.

⁽²⁾ Tekst Protokola objavljen je zajedno s odlukom o njegovu potpisivanju (vidjeti str. 19 ovog Službenog lista).

PROTOKOL

**uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s
jedne strane, i Republike Albanije, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike
Hrvatske Europskoj uniji**

KRALJEVINA BELGIJA,

REPUBLIKA BUGARSKA,

ČEŠKA REPUBLIKA,

KRALJEVINA DANSKA,

SAVEZNA REPUBLIKA NJEMAČKA,

REPUBLIKA ESTONIJA,

IRSKA,

HELENSKA REPUBLIKA,

KRALJEVINA ŠPANJOLSKA,

FRANCUSKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA HRVATSKA,

TALIJANSKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA CIPAR,

REPUBLIKA LATVIJA,

REPUBLIKA LITVA,

VELIKO VOJVODSTVO LUKSEMBURG,

MAĐARSKA,

MALTA,

KRALJEVINA NIZOZEMSKA,

REPUBLIKA AUSTRIJA,

REPUBLIKA POLJSKA,

PORTUGALSKA REPUBLIKA,

RUMUNJSKA,

REPUBLIKA SLOVENIJA,

SLOVAČKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA FINSKA,

KRALJEVINA ŠVEDSKA,

UJEDINJENA KRALJEVINA VELIKE BRITANIJE I SJEVERNE IRSKE,

ugovorne stranke Ugovora o Europskoj uniji, Ugovora o funkcioniranju Europske unije i Ugovora o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju, dalje u tekstu „države članice”, i

EUROPSKA UNIJA i EUROPSKA ZAJEDNICA ZA ATOMSKU ENERGIJU, dalje u tekstu „Europska unija”,

s jedne strane, i

REPUBLIKA ALBANIJA, dalje u tekstu „Albanija”,

s druge strane,

UZIMAJUĆI u obzir pristupanje Republike Hrvatske (dalje u tekstu „Hrvatska”) Europskoj uniji 1. srpnja 2013.,

Budući da:

- (1) Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Albanije, s druge strane, (dalje u tekstu „SSP”) potpisan je u Luxembourg 12. lipnja 2006. i stupio na snagu 1. travnja 2009.
- (2) Ugovor o pristupanju Hrvatske Europskoj uniji (dalje u tekstu „Ugovor o pristupanju”) potpisan je u Bruxellesu 9. prosinca 2011.
- (3) Hrvatska je pristupila Europskoj uniji 1. srpnja 2013.
- (4) Na temelju članka 6. stavka 2. Akta o pristupanju Hrvatske, pristupanje Hrvatske SSP-u dogovara se sklapanjem protokola uz SSP.
- (5) Savjetovanja na temelju članka 36. stavka 3. SSP-a održana su kako bi se osiguralo uvažavanje međusobnih interesa Europske unije i Albanije koji su navedeni u tom sporazumu,

SPORAZUMJELE SU SE:

ODJELJAK I.

Ugovorne stranke

Članak 1.

Hrvatska je stranka Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Albanije, s druge strane, potpisanog u Luxembourg 12. lipnja 2006. (dalje u tekstu „SSP”) te donosi odnosno prima na znanje, na isti način kao i ostale države članice Europske unije, tekstove SSP-a i zajedničkih izjava te jednostrane izjave, priložene Završnom aktu koji je potpisan istog dana.

PRILAGODBE TEKSTA SSP-A, UKLJUČUJUĆI NJEGOVE PRILOGE I PROTOKOLE

ODJELJAK II.

Poljoprivredni proizvodi

Članak 2.

Poljoprivredni proizvodi u užem smislu

Prilog II.c SSP-u zamjenjuje se tekstom iz Priloga I. ovom Protokolu.

ODJELJAK III.

Pravila o podrijetlu

Članak 3.

Prilog IV. Protokolu 4. uz SSP zamjenjuje se tekstom iz Priloga II. ovom Protokolu.

PRIJELAZNE ODREDBE**ODJELJAK IV.****Članak 4.****WTO**

Albanija se obvezuje da u vezi s ovim proširenjem Europske unije neće imati nikakve tražbine, zahtjeve ili upućivanja niti će mijenjati ili povlačiti bilo koju koncesiju iz članka XXIV. stavka 6. i članka XXVIII. GATT-a iz 1994.

Članak 5.**Dokaz o podrijetlu i administrativna suradnja**

1. Ne dovodeći u pitanje primjenu bilo koje mjere koja proizlazi iz zajedničke trgovinske politike, dokaz o podrijetlu koji je propisno izdala Albanija ili Hrvatska ili je sastavljen u okviru preferencijalnog sporazuma koji se među njima primjenjuje, prihvaća se u odnosnim zemljama, pod uvjetom:

- (a) da stjecanje takvog podrijetla daje pravo na povlašteno tarifno postupanje na temelju povlaštenih tarifnih mjera sadržanih u SSP-u;
- (b) da su dokaz o podrijetlu i prijevozne isprave izdani ili sastavljeni najkasnije jedan dan prije dana pristupanja;
- (c) da je dokaz o podrijetlu dostavljen carinskim tijelima u roku od četiri mjeseca od dana pristupanja.

U slučaju kada je roba prijavljena za uvoz u Albaniju ili Hrvatsku prije dana pristupanja, može se prihvatiti i dokaz o podrijetlu koji je izdan ili sastavljen u skladu s preferencijalnim sporazumom pod uvjetom da se carinskim tijelima dostavi u roku od četiri mjeseca od dana pristupanja.

2. Albanija i Hrvatska ovlaštene su zadržati ovlaštenja kojima se dodjeljuje status „ovlaštenih izvoznika” u okviru preferencijalnog sporazuma koji se među njima primjenjuje, pod uvjetom:

- (a) da je takva odredba također predviđena u SSP-u sklopljenom između Albanije i Europske unije prije dana pristupanja Hrvatske; i
- (b) da ovlašteni izvoznici primjenjuju pravila o podrijetlu koja su na snazi na temelju tog sporazuma.
- (c) Ta se ovlaštenja najkasnije godinu dana od dana pristupanja Hrvatske zamjenjuju novim ovlaštenjima izdanima u skladu s uvjetima SSP-a.

3. Zahtjeve za naknadnu provjeru dokaza o podrijetlu izdanih na temelju preferencijalnih sporazuma iz stavka 1. nadležna carinska tijela Albanije ili Hrvatske prihvaćaju tijekom razdoblja od tri godine od izdavanja predmetnog dokaza o podrijetlu te ih ta tijela mogu podnositi tijekom razdoblja od tri godine od prihvaćanja dokaza o podrijetlu dostavljenog tim tijelima zajedno s uvoznom deklaracijom.

Članak 6.**Roba u provozu**

1. Odredbe SSP-a mogu se primjenjivati na robu izvezenu iz Albanije u Hrvatsku ili iz Hrvatske u Albaniju koja je u skladu s odredbama Protokola 4. uz SSP i koja je na dan pristupanja Hrvatskena putu ili u privremenom smještaju, u carinskom skladištu ili u slobodnoj zoni u Albaniji ili Hrvatskoj.

2. U takvim se slučajevima može dodijeliti povlašteno postupanje podložno dostavljanju carinskim tijelima zemlje uvoznice, u roku od četiri mjeseca od dana pristupanja Hrvatske, dokaza o podrijetlu koji su naknadno izdala carinska tijela zemlje izvoznice.

Članak 7.

Kvote u 2013.

Za 2013. godinu količine novih carinskih kvota i povećanja količine postojećih carinskih kvota izračunavaju se razmjerno osnovnim količinama, uzimajući u obzir dio razdoblja koji je protekao prije 1. srpnja 2013.

OPĆE I ZAVRŠNE ODREDBE

ODJELJAK V.

Članak 8.

Ovaj Protokol i njegovi prilozi čine sastavni dio SSP-a.

Članak 9.

1. Ovaj Protokol odobravaju Europska unija i njezine države članice te Republika Albanija u skladu s vlastitim postupcima.
2. Stranke se međusobno obavješćuju o dovršetku odgovarajućih postupaka iz stavka 1. Isprave o odobrenju polažu se kod Glavnog tajništva Vijeća Europske unije.

Članak 10.

1. Ovaj Protokol stupa na snagu prvog dana prvog mjeseca koji slijedi nakon dana polaganja zadnje isprave o odobrenju.
2. Ako se sve isprave o odobrenju ovog Protokola ne polože prije 1. srpnja 2013., ovaj se Protokol privremeno primjenjuje s učinkom od 1. srpnja 2013.

Članak 11.

Ovaj je Protokol sastavljen u po dva primjerka na bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom, talijanskom i albanskom jeziku, pri čemu je svaki od tih tekstova jednako vjerodostojan.

Članak 12.

Tekst SSP-a, uključujući priloge i protokole koji čine njegov sastavni dio, te Završni akt s priloženim izjavama sastavljaju se na hrvatskom jeziku, pri čemu su ti tekstovi vjerodostojni na isti način kao i izvorni tekstovi. Te tekstove odobrava Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje.

Съставено в Брюксел на двадесети февруари две хиляди и четиринадесета година.

Hecho en Bruselas, el veinte de febrero de dos mil catorce.

V Bruselu dne dvacátého února dva tisíce čtrnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den tyvende februar to tusind og fjorten.

Geschehen zu Brüssel am zwanzigsten Februar zweitausendvierzehn.

Kahe tuhande neljateistkümnenda aasta veebruarikuu kahekümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι Φεβρουαρίου δύο χιλιάδες δεκατέσσερα.

Done at Brussels on the twentieth day of February in the year two thousand and fourteen.

Fait à Bruxelles, le vingt février deux mille quatorze.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an fichiú lá de Feabhra an bhliain dhá mhíle agus a ceathair déag.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadesetog veljače dvije tisuće četrnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì venti febbraio duemilaquattordici.

Briselē, divi tūkstoši četrpadsmitā gada divdesmitajā februārī.

Priimta du tūkstančiai keturioliktų metų vasario dvidešimtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizennegyedik év február havának huszadik napján.

Magħmul fi Brussell, fl-ghoxrin jum ta' Frar tas-sena elfejn u erbatax.

Gedaan te Brussel, de twintigste februari tweeduizend veertien.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego lutego roku dwa tysiące czternastego.

Feito em Bruxelas, em vinte de fevereiro de dois mil e catorze.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci februarie două mii paisprezece.

V Bruseli dvadsiateho februára dvetisícštrnást.

V Bruslju, dne dvajsetega februarja leta dva tisoč štirinajst.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenä päivänä helmikuuta vuonna kaksituhattaneljätoista.

Som skedde i Bryssel den tjugonde februari tjugohundrafjorton.

Bërë në Bruksel, më njëzet shkurt dymijë e katërmëdhjetë

За държавите-членки
Por los Estados miembros
Za členské státy
For medlemsstaterne
Für die Mitgliedstaaten
Liikmesriikide nimel
Για τα κράτη μέλη
For the Member States
Pour les États membres
Za države članice
Per gli Stati membri
Dalībvalstu vārdā
Valstybių narių vardu
A tagállamok részéről
Ghall-Istati Membri
Voor de lidstaten
W imieniu państw Członkowskich
Pelos Estados-Membros
Pentru statele membre
Za členské štáty
Za države članice
Jäsenvaltioiden puolesta
För medlemsstaterna
Për Vendet Anëtare



За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Ghall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen
Për Bashkimin Europian



За Република Албания
Por la República de Albania
Za Albánskou republiku
På Republikken Albaniens vegne
Für die Republik Albanien
Albaania Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία της Αλβανίας
For the Republic of Albania
Pour la République d'Albanie
Za Republiku Albaniju
Per la Repubblica di Albania
Albānijas Republikas vārdā
Albanijos Respublikos vardu
az Albán Köztársaság részéről
Ghar-Repubblika ta' l-Albanija
Voor de Republiek Albanië
W imieniu Republiki Albanii
Pela República da Albânia
Pentru Republica Albania
Za Albánsku republiku
Za Republiko Albanijo
Albanian tasavallan puolesta
För Republiken Albanien
Për Republikën e Shqipërosë

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. K. ...', written over a horizontal line.

PRILOG I.

„PRILOG II.c

Albanske carinske koncesije za primarne poljoprivredne proizvode podrijetlom iz Zajednice
(iz članka 27. stavka 3. točke (c))

Oznaka KN	Opis	Godišnja kvota (u tonama)	Stopa carine u okviru kvote
0401 10 10	MLIJEKO I VRHNJE, DO UKLJUČNO 1 % MASTI, NEKONCENTRIRANI, BEZ DODANOG ŠEĆERA I DRUGIH SLADILA (OSIM IZVORNOG PAKIRANJA NETO SADRŽAJA DO UKLJUČNO 2 L)	790	0 %
0401 20 11	MLIJEKO I VRHNJE, S VIŠE OD 1 % DO UKLJUČNO 3 % MASTI, U IZVORNOM PAKIRANJU NETO SADRŽAJA DO UKLJUČNO 2 L, NEKONCENTRIRANI, BEZ DODANOG ŠEĆERA I DRUGIH SLADILA		0 %
0401 20 91	MLIJEKO I VRHNJE, S VIŠE OD 3 % MASTI DO UKLJUČNO 6 % MASTI, U IZVORNOM PAKIRANJU DO UKLJUČNO 2 L, NEKONCENTRIRANI, BEZ DODANOG ŠEĆERA I OSTALIH SLADILA		0 %
1001 91 20 (prijašnja 1001 90 91)	OBIČNA PŠENICA I SURAJICA, ZA SJETVU	42 000	0 %
1001 99 00 (prijašnja 1001 90 99)	PIR, OBIČNA PŠENICA I SURAJICA (OSIM ZA SJETVU)		0 %
1005 90 00	KUKURUZ (OSIM ZA SJETVU)	10 000	0 %

*PRILOG II.**„PRILOG IV.***Tekst izjave na računu**

Izjava na računu, čiji je tekst naveden u nastavku, mora biti sastavljena u skladu s bilješkama. Međutim, bilješke nije potrebno otisnuti.

Bugarska verzija

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... ⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ⁽²⁾ преференциален произход.

Španjolska verzija

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ... ⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾.

Češka verzija

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾.

Danska verzija

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... ⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ⁽²⁾.

Njemačka verzija

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... ⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ... ⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Estoniska verzija

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr. ... ⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ... ⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

Grčka verzija

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... ⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησηακής καταγωγής ... ⁽²⁾.

Engleska verzija

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... ⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... ⁽²⁾ preferential origin.

Francuska verzija

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ... ⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽²⁾.

Hrvatska verzija

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... ⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... ⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.

Talijanska verzija

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ... ⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ⁽²⁾.

Latvijska verzija

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ... ⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ... ⁽²⁾.

Litavska verzija

Šiame dokumente išvardytų produktų eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... ⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ⁽²⁾ preferencinės kilmės produktai.

Maďarska verzija

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... ⁽²⁾ származásúak.

Malteška verzija

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... ⁽¹⁾) jiddikjara li, hliief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... ⁽²⁾.

Nizozemska verzija

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... ⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾.

Poljska verzija

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... ⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... ⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Portugalska verzija

O abaixo-assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ... ⁽¹⁾), declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ⁽²⁾.

Rumunjska verzija

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ... ⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽²⁾.

Slovačka verzija

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... ⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ⁽²⁾.

Slovenska verzija

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ... ⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ⁽²⁾ poreklo.

Finska verzija

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... ⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita ⁽²⁾.

Švedska verzija

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... ⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾.

Albanska verzija

Eksportuesi i produkteve të përfshira në këtë dokument (autorizim doganor Nr. ... ⁽¹⁾) deklaron që, përveç rasteve kur tregohet qartësisht ndryshe, këto produkte janë me origjinë preferenciale ... ⁽²⁾.

..... ⁽³⁾

(Mjesto i datum)

..... ⁽⁴⁾

(Potpis izvoznika. Dodatno mora biti čitko navedeno ime osobe koja je potpisala izjavu.)"

⁽¹⁾ Ako izjavu na računu daje ovlašten izvoznik, broj ovlaštenja ovlaštenog izvoznika mora biti upisan ovdje. Ako izjavu na računu ne daje ovlašten izvoznik, riječi u zagradama izostavljaju se ili se mjesto ostavlja prazno.

⁽²⁾ Mora se navesti podrijetlo proizvoda. Ako se izjava na računu djelomično ili u cijelosti odnosi na proizvode podrijetlom iz Ceute i Melille, izvoznik ih mora jasno naznačiti u dokumentu u kojem je izjava napisana stavljanjem oznake 'CM'.

⁽³⁾ Te se naznake mogu izostaviti ako te informacije postoje u samom dokumentu.

⁽⁴⁾ U slučajevima kada se potpis izvoznika ne zahtijeva, izuzeće se također odnosi na navođenje imena potpisnika.

ODLUKA VIJEĆA**od 13. svibnja 2014.**

o sklapanju u ime Europske unije i njezinih država članica Protokola uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Crne Gore, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji

(2014/321/EU)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 217. u vezi s člankom 218. stavkom 6. točkom (a) podtočkom i. i člankom 218. stavkom 8. drugim podstavkom,

uzimajući u obzir Akt o pristupanju Hrvatske, a posebno njegov članak 6. stavak 2. drugi podstavak,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

uzimajući u obzir suglasnost Europskog parlamenta,

budući da:

- (1) U skladu s Odlukom Vijeća 2014/172/EU ⁽¹⁾, Protokol uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Crne Gore, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji („Protokol”), potpisan je, podložno njegovu sklapanju.
- (2) Sklapanje Protokola podliježe posebnom postupku u pogledu pitanja iz nadležnosti Europske zajednice za atomsku energiju.
- (3) Protokol bi trebalo odobriti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Protokol uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Crne Gore, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji odobrava se u ime Unije i njezinih država članica ⁽²⁾.

Članak 2.

Predsjednik Vijeća ovlašćuje se za određivanje osobe ovlaštene (osoba ovlaštenih) da u ime Unije i njezinih država članica položi ispravu o odobrenju predviđenu u članku 11. stavku 2. Protokola.

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 13. svibnja 2014.

Za Vijeće
Predsjednik
E. VENIZELOS

⁽¹⁾ SL L 93, 28.3.2014., str. 1.

⁽²⁾ Tekst Protokola objavljen je u SL L 93, 28.3.2014., str. 2. zajedno s odlukom o njegovu potpisivanju.

UREDBE

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 591/2014

od 3. lipnja 2014.

o produženju prijelaznih razdoblja povezanih s kapitalnim zahtjevima za izloženosti prema središnjim drugim ugovornim stranama iz Uredbe (EU) br. 575/2013 i Uredbe (EU) br. 648/2012 Europskog parlamenta i Vijeća

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 575/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o bonitetnim zahtjevima za kreditne institucije i investicijska društva i o izmjeni Uredbe (EU) br. 648/2012 ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 497. stavak 3.,

budući da:

- (1) Kako bi se izbjeglo narušavanje međunarodnih financijskih tržišta i spriječilo kažnjavanje institucija na način da se na njih primjenjuju viši kapitalni zahtjevi tijekom postupaka izdavanja odobrenja postojećoj središnjoj drugoj ugovornoj strani („CCP”) i njezina priznavanja kao kvalificirane središnje druge ugovorne strane („QCCP”), člankom 497. stavcima 1. i 2. Uredbe 575/2013 utvrđeno je prijelazno razdoblje tijekom kojeg će se sve središnje druge ugovorne strane s kojima institucije s poslovnim nastanom u Uniji obavljaju poravnanje transakcija smatrati kvalificiranim središnjim drugim ugovornim stranama.
- (2) Uredbom (EU) br. 575/2013 izmijenjena je i Uredba (EU) br. 648/2012 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁾ u pogledu određenih ulaznih podataka za izračun kapitalnih zahtjeva institucija za izloženosti prema središnjim drugim ugovornim stranama. U skladu s time, člankom 89. stavkom 5.a Uredbe (EU) br. 648/2012 zahtijeva se od određenih središnjih drugih ugovornih strana da u ograničenom razdoblju izvješćuju o ukupnom iznosu inicijalne marže koju su primile od svojih članova sustava poravnanja. To prijelazno razdoblje odgovara razdoblju utvrđenom člankom 497. Uredbe (EU) br. 575/2013.
- (3) Prijelazna razdoblja iz članka 497. stavaka 1. i 2. Uredbe (EU) br. 575/2013 i članka 89. stavka 5.a podstavaka prvog i drugog Uredbe (EU) br. 648/2012 isteci će 15. lipnja 2014.
- (4) Člankom 497. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 575/2013 Komisija se ovlašćuje za donošenje provedbenog akta kako bi se u iznimnim situacijama prijelazno razdoblje produžilo za šest mjeseci. To je produženje potrebno primjenjivati i u odnosu na rokove utvrđene člankom 89. stavkom 5.a Uredbe (EU) br. 648/2012.
- (5) S obzirom na to da je postupak izdavanja odobrenja središnjim drugim ugovornim stranama i njihova priznavanja i dalje u tijeku, prijelazna razdoblja iz članka 497. stavaka 1. i 2. Uredbe (EU) br. 575/2013 i članka 89. stavka 5.a podstavaka prvog i drugog Uredbe (EU) br. 648/2012 potrebno je produžiti za šest mjeseci, odnosno do 15. prosinca 2014.
- (6) Ako se produženje prijelaznih razdoblja ne odobri, institucijama s poslovnim nastanom u Uniji (ili njihovim društvima kćerima s poslovnim nastanom u trećim zemljama) znatno bi se povećali kapitalni zahtjevi za izloženosti prema onim središnjim drugim ugovornim stranama kojima još nije izdano odobrenje ili koje još nisu priznate, ovisno o slučaju. Iako bi takvo povećanje moglo biti samo privremeno, ono bi moglo rezultirati povlačenjem tih institucija kao izravnih sudionika u takvim središnjim drugim ugovornim stranama i stoga uzrokovati narušavanje tržišta na kojima spomenute središnje druge ugovorne strane posluju.
- (7) Ova Uredba trebala bi stupiti na snagu prije 16. lipnja 2014. kako bi se osiguralo produženje postojećih prijelaznih razdoblja prije njihova isteka. Stupanjem na snagu nakon toga datuma moglo bi se uzrokovati narušavanje u pogledu središnjih drugih ugovornih strana, tržišta na kojima one posluju i institucija koje imaju izloženosti prema tim središnjim drugim ugovornim stranama.

⁽¹⁾ SL L 176, 27.6.2013., str. 1.

⁽²⁾ Uredba (EU) br. 648/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. srpnja 2012. o OTC izvedenicama, središnjoj drugoj ugovornoj strani i trgovinskom repozitoriju (SL L 201, 27.7.2012., str. 1.).

(8) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Europskog odbora za bankarstvo,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Razdoblja od 15 mjeseci iz članka 497. stavaka 1. i 2. Uredbe (EU) br. 575/2013, odnosno iz članka 89. stavka 5.a podstavaka prvog i drugog Uredbe (EU) br. 648/2012 produžuju se za šest mjeseci.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 3. lipnja 2014.

Za Komisiju

Predsjednik

José Manuel BARROSO

UREDBA KOMISIJE (EU) br. 592/2014**od 3. lipnja 2014.****o izmjeni Uredbe (EU) br. 142/2011 u pogledu uporabe nusproizvoda životinjskog podrijetla i od njih dobivenih proizvoda kao goriva u postrojenjima za izgaranje****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1069/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o utvrđivanju zdravstvenih pravila za nusproizvode životinjskog podrijetla i od njih dobivene proizvode koji nisu namijenjeni prehrani ljudi te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1774/2002 (Uredba o nusproizvodima životinjskog podrijetla) ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 15. stavak 1. točku (d), članak 15. stavak 1. točku (e), članak 15. stavak 1. podstavak 2., članak 27. stavak 1. točku (h), članak 27. stavak 1. točku (i), članak 27. podstavak 2. i članak 45. stavak 4. podstavak 2.

budući da:

- (1) Uredbom (EZ) br. 1069/2009 utvrđuju se zdravstvena pravila za životinje i pravila javnog zdravlja za nusproizvode životinjskog podrijetla i od njih dobivene proizvode kako bi se spriječili i smanjili rizici za javno zdravlje i zdravlje životinja koji proizlaze iz tih proizvoda. Tom se Uredbom ti proizvodi svrstavaju u posebne kategorije koje odražavaju stupanj tih rizika te se navode zahtjevi za sigurnu uporabu i odlaganje tih proizvoda.
- (2) Uredbom Komisije (EU) br. 142/2011 ⁽²⁾ utvrđuju se provedbena pravila za Uredbu (EZ) br. 1069/2009, uključujući pravila za uporabu i odlaganje stajskog gnoja.
- (3) Gnoj peradi proizvodi se kao sastavni dio uzgoja peradi koji se može upotrebljavati na licu mjesta kao gorivo za izgaranje bez prethodne obrade, pod uvjetom da su ispunjeni odgovarajući zahtjevi za zaštitu okoliša i zdravlja te da ta određena uporaba neće prouzročiti štetne učinke na okoliš i zdravlje ljudi.
- (4) U postrojenjima za izgaranje u kojima se kao gorivo upotrebljava gnoj peradi moraju se poduzeti potrebne higijenske mjere za sprječavanje širenja mogućih patogenih organizama. U tim mjerama mora biti uključeno postupanje s otpadnom vodom koja potječe iz prostora u kojem se skladišti gnoj peradi.
- (5) Ostaci dobiveni pri izgaranju gnoja peradi, prije svega pepeo, bogat su izvor minerala koji se mogu sakupljati radi proizvodnje mineralnih gnojiva, a Komisija trenutačno priprema zakonodavstvo Unije u pogledu tih ostataka. Stoga je primjereno predvidjeti načine uporabe ostataka dobivenih pri izgaranju, a ne ih odlagati kao otpad.
- (6) U ovoj su fazi Komisiji dostavljeni samo opsežni dokazi u kojima je prikazano kako je razvijena tehnologija za uporabu gnoja peradi kao goriva za izgaranje na gospodarstvima koja nema štetnih učinaka za okoliš i zdravlje ljudi. U slučaju da Komisiji postanu dostupni dokazi kojima se zaključuje kako se uporabu stajskog gnoja drugih vrsta kao goriva za izgaranje može provoditi uz osiguranje jednake razine zaštite zdravlja i okoliša, relevantne odredbe Uredbe (EU) br. 142/2011 može se preispitati na odgovarajući način.
- (7) Kako bi se osigurala zakonitost daljnje uporabe gnoja peradi kao goriva u postrojenjima za izgaranje, za ovu određenu uporabu treba utvrditi dodatne zahtjeve u pogledu zaštite okoliša i zdravlja radi sprječavanja štetnih učinaka na okoliš i zdravlje ljudi.
- (8) Usklađenim zahtjevima kojima se na cjelovit način odgovara na nadzor rizika za zdravlje ljudi i životinja te za okoliš, koji proizlaze iz uporabe stajskog gnoja kao goriva u postrojenjima za izgaranje na gospodarstvima, isto bi se tako olakšalo razvoj tehnologija za postrojenja za izgaranje koja na gospodarstvima upotrebljavaju gnoj peradi kao održiv izvor goriva.

⁽¹⁾ SL L 300, 14.11.2009., str. 1.

⁽²⁾ Uredba Komisije (EU) br. 142/2011 od 25. veljače 2011. o provedbi Uredbe (EZ) br. 1069/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju zdravstvenih pravila za nusproizvode životinjskog podrijetla i od njih dobivene proizvode koji nisu namijenjeni prehrani ljudi i o provedbi Direktive Vijeća 97/78/EZ u pogledu određenih uzoraka i predmeta koji su oslobođeni veterinarskih pregleda na granici na temelju te Direktive (SL L 54, 26.2.2011., str. 1.).

- (9) Stoga je prikladno izmijeniti članak 6. Uredbe (EU) br. 142/2011 kako bi se navelo dodatne zahtjeve za uporabu nusproizvoda životinjskog podrijetla i od njih dobivenih proizvoda kao goriva u postrojenjima za izgaranje.
- (10) Nadležno tijelo provjerava pridržavaju li se subjekti određenih normi zaštite okoliša navedenih u ovoj Uredbi ili se ta provjera vrši u njegovo ime.
- (11) Standardi prerade opisani u točki F odjeljka 2. poglavlja IV. Priloga IV. Uredbi (EU) br. 142/2011 za toplinske kotlove odobreni su kao alternativna metoda u skladu s člankom 20. Uredbe (EZ) br. 1069/2009. Ti se standardi, uz potrebne prilagodbe, mogu primijeniti na sagorijevanje životinjskih masti kao goriva u nepokretnim motorima s unutarnjim izgaranjem.
- (12) Prilog III. Uredbi (EZ) br. 142/2011 potrebno je stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (13) Za primjenu ove Uredbe potrebno je uvesti zahtjeve za službene kontrole u pogledu sagorijevanja životinjskih masti i gnoja peradi kao goriva. Prilog XVI. Uredbi (EU) br. 142/2011 potrebno je stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (14) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za prehrambeni lanac i zdravlje životinja, a nisu im se usprotivili ni Europski parlament ni Vijeće,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba (EU) br. 142/2011 mijenja se kako slijedi:

(1) Članak 6. mijenja se kako slijedi:

(a) naslov članka 6. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 6.

Odlaganje spaljivanjem, odlaganje ili uporaba suspaljivanjem i uporaba kao gorivo za izgaranje

(b) dodaju se sljedeći stavci:

„6. Subjekti osiguravaju da postrojenja za izgaranje koja su pod njihovim nadzorom, osim onih iz odjeljka 2. poglavlja IV. Priloga IV., u kojima se nusproizvode životinjskog podrijetla i od njih dobivene proizvode upotrebljava kao gorivo, ispunjavaju opće uvjete i posebne zahtjeve koje je utvrdilo nadležno tijelo u skladu s člankom 24. stavkom 1. točkom (d) Uredbe (EZ) br. 1069/2009.

7. Nadležno tijelo odobrava samo ona postrojenja za izgaranje navedena u stavku 6. za uporabu nusproizvoda životinjskog podrijetla i od njih dobivenih proizvoda kao goriva za izgaranje, pod uvjetom da:

(a) postrojenja za izgaranje pripadaju u područje primjene poglavlja V. Priloga III. ovoj Uredbi;

(b) postrojenja za izgaranje ispunjavaju sve odgovarajuće opće uvjete i posebne zahtjeve utvrđene u poglavljima IV. i V. Priloga III. ovoj Uredbi;

(c) postoje upravni postupci kojima se osigurava da se zahtjevi u vezi s odobrenjem postrojenja za izgaranje pregledavaju svake godine.

8. Za uporabu gnoja peradi kao goriva za izgaranje kako je utvrđeno u poglavlju V. Priloga III. primjenjuju se sljedeća pravila uz ona navedena u stavku 7. ovog članka:

(a) zahtjev za odobrenje koji subjekt dostavi nadležnom tijelu u skladu s člankom 24. stavkom 1. točkom (d) Uredbe (EZ) br. 1069/2009 mora sadržavati dokaze, koje je potvrdilo nadležno tijelo ili stručna organizacija koju su ovlastila nadležna tijela države članice da se postrojenje za izgaranje u kojem se gnoj peradi upotrebljava kao gorivo u potpunosti pridržava graničnih vrijednosti emisije i ispunjava zahtjeve za praćenje navedene u poglavlju V. odjeljku B točki 4. Priloga III. ovoj Uredbi;

- (b) postupak odobravanja predviđen u članku 44. Uredbe (EZ) br. 1069/2009 ne smatra se završenim dok nadležno tijelo ili stručna organizacija koju je ovlastilo to nadležno tijelo ne provede barem dvije uzastopne provjere, jednu od njih nenajavljenju, tijekom prvih šest mjeseci rada postrojenja za izgaranje, uključujući mjerenja potrebne temperature i emisije. Nakon što se rezultatima tih provjera dokaže usklađenost s parametrima utvrđenima u točki 4. odjeljka B poglavlja V. Priloga III. ovoj Uredbi, može se dodijeliti trajno odobrenje.”

(2) Prilozi III. i XVI. mijenjaju se u skladu s Prilogom ovoj Uredbi.

Članak 2.

U prijelaznom razdoblju od dvije godine nakon datuma iz članka 3. stavka 1. države članice mogu dozvoliti rad postrojenjima za izgaranje u kojima se topljene masti ili gnoj peradi upotrebljavaju kao gorivo koje je odobreno u skladu s nacionalnim zakonodavstvom.

Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 15. srpnja 2014.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 3. lipnja 2014.

Za Komisiju

Predsjednik

José Manuel BARROSO

PRILOG

Prilozi III. i XVI. Uredbi (EU) br. 142/2011 mijenjaju se kako slijedi:

(1) Prilog III. mijenja se kako slijedi:

(a) naslov Priloga III. zamjenjuje se sljedećim:

„PRILOG III.

ODLAGANJE, OPORABA I UPORABA KAO GORIVO”

(b) dodaju se sljedeća poglavlja IV. i V.

„POGLAVLJE IV.

OPĆI ZAHTJEVI ZA UPORABU NUSPROIZVODA ŽIVOTINJSKOG PODRIJETLA I OD NJIH DOBIVENIH PROIZVODA KAO GORIVA

Odjeljak 1.

Opći zahtjevi u pogledu izgaranja nusproizvoda životinjskog podrijetla i od njih dobivenih proizvoda kao goriva

1. Subjekti u poslovanju s postrojenjima za izgaranje iz članka 6. stavka 6. osiguravaju da su u pogonima pod njihovim nadzorom ispunjeni sljedeći uvjeti:

- (a) nusproizvodi životinjskog podrijetla i od njih dobiveni proizvodi namijenjeni uporabi kao gorivo moraju se upotrijebiti u tu svrhu što je prije moguće ili moraju biti uskladišteni na sigurnom mjestu do uporabe.
- (b) postrojenja za izgaranje moraju uspostaviti odgovarajuće mjere kako bi se osiguralo da se čišćenje i dezinfekcija spremnika i vozila provode na posebno određenom području njihova prostora s kojeg se može sakupljati i odlagati otpadna voda u skladu sa zakonodavstvom Unije kako bi se izbjegao rizik kontaminacije okoliša.

Odstupajući od zahtjeva utvrđenih u prvom podstavku, spremnike i vozila koji se upotrebljavaju za prijevoz topljenih masti može se čistiti i dezinficirati u postrojenju utovara ili u bilo kojem drugom postrojenju koje je odobreno ili registrirano u skladu s Uredbom (EZ) br. 1069/2009.

- (c) postrojenja za izgaranje moraju se nalaziti na čvrstoj podlozi s dobrom odvodnjom.
- (d) postrojenja za izgaranje moraju provoditi odgovarajuće mjere za zaštitu od štetočina. U tu se svrhu mora koristiti dokumentirani program suzbijanja štetočina.
- (e) osoblje mora imati pristup odgovarajućim prostorijama za osobnu higijenu, kao što su nužnici, garderobe i umivaonici, ako je to potrebno, kako bi se spriječio rizik od kontaminacije opreme za postupanje sa životinjama iz uzgoja ili njihovom hranom.
- (f) moraju se utvrditi i dokumentirati postupci čišćenja i dezinfekcije za sve dijelove postrojenja za izgaranje. Za čišćenje se mora osigurati odgovarajuću opremu i sredstva.
- (g) kontrola higijene mora uključivati redovite preglede okoliša i opreme. Moraju se dokumentirati rasporedi tih pregleda i njihovi rezultati te čuvati tijekom razdoblja od barem dvije godine.
- (h) ako se topljene masti upotrebljavaju kao gorivo za izgaranje u nepokretnim motorima s unutarnjim izgaranjem koji se nalaze na odobrenim ili registriranim postrojenjima za preradu hrane ili hrane za životinje, prerada hrane ili hrane za životinje na istoj lokaciji mora se odvijati u strogim uvjetima odvajanja.

2. Subjekti u poslovanju s postrojenjima za izgaranje poduzimaju sve potrebne mjere opreza kod prijema nusproizvoda životinjskog podrijetla ili od njih dobivenih proizvoda kako bi spriječili ili ograničili, u mjeri u kojoj je to moguće, rizike za zdravlje ljudi ili životinja ili za okoliš.

3. Životinje ne smiju imati pristup postrojenju za izgaranje niti nusproizvodima životinjskog podrijetla i od njih dobivenim proizvodima ili pepelu nastalom iz izgaranja.

4. Ako se postrojenje za izgaranje nalazi na gospodarstvu na kojem se uzgajaju životinje vrsta koje se upotrebljavaju za proizvodnju hrane:
 - (a) oprema postrojenja za izgaranje mora biti u potpunosti fizički odvojena od životinja i od njihove hrane i stelje;
 - (b) oprema mora u potpunosti biti namijenjena za rad postrojenja za izgaranje i ne smije se koristiti ni na kojem drugom mjestu na gospodarstvu osim ako je temeljito očišćena i dezinficirana prije takve uporabe;
 - (c) osoblje koje radi u postrojenju za izgaranje mora promijeniti vanjsku odjeću i obuću i poduzeti mjere osobne higijene prije rada sa životinjama na tom ili bilo kojem drugom gospodarstvu ili rukovanja s njihovom hranom ili materijalom za stelju.
5. Nusproizvodi životinjskog podrijetla i od njih dobiveni proizvodi koji će biti upotrijebljeni za izgaranje kao gorivo i ostatke dobivene pri izgaranju moraju se skladištiti u zatvorenom i prekrivenom tome namijenjenom prostoru ili u prekrivenim i nepropusnim spremnicima.
6. Izgaranje nusproizvoda životinjskog podrijetla ili od njih dobivenih proizvoda provodi se u uvjetima kojima se sprečava križna kontaminacija hrane za životinje.

Odjeljak 2.

Uvjeti rada postrojenja za izgaranje

1. Postrojenja za izgaranje moraju biti projektirana, izgrađena, opremljena te raditi tako da se čak i u najnepovoljnijim uvjetima nusproizvodi životinjskog podrijetla i od njih dobiveni proizvodi obrađuju barem dvije sekunde pri temperaturi od 850 °C ili barem 0,2 sekunde pri temperaturi od 1 100 °C
2. Plin koji nastaje tim postupkom kontrolirano i jednoliko se zagrijava dvije sekunde do temperature od 850 °C ili 0,2 sekunde do temperature od 1 100 °C.

Temperatura se mora mjeriti u blizini unutarnjeg zida ili na nekom drugom reprezentativnom mjestu komore za izgaranje koje je odobrilo nadležno tijelo.
3. Primjenjuju se automatske tehnike za praćenje parametara i uvjeta pri kojima se odvija postupak izgaranja.
4. Rezultati mjerenja temperature automatski se evidentiraju i prikazuju na primjeren način kako bi nadležno tijelo moglo provjeriti usklađenost s dopuštenim uvjetima rada iz točaka 1. i 2. ove Uredbe u skladu s postupcima o kojima će odlučiti odgovarajuće tijelo.
5. Subjekt u poslovanju s postrojenjem za izgaranje osigurava da gorivo izgara tako da je ukupni sadržaj organskog ugljika u šljaki i pepelu manji od 3 % ili da je njihov gubitak pri paljenju manji od 5 % mase suhe tvari materijala.

Odjeljak 3.

Ostaci dobiveni pri izgaranju

1. Količinu i štetnost ostataka dobivenih pri izgaranju smanjuje se na najmanju moguću mjeru. Ti se ostaci moraju oporabiti ili, ako to nije moguće, odlagati ili upotrebljavati u skladu s odgovarajućim zakonodavstvom Unije.
2. Prijevoz i privremeno skladištenje suhih ostataka, uključujući prašinu, odvijaju se u zatvorenim spremnicima ili na neki drugi način kojim se sprečavao njihovo širenje u okoliš.

Odjeljak 4.

Kvar ili neuobičajeni uvjeti rada

1. Postrojenje za izgaranje opremljeno je opremom koja automatski prekida rad u slučaju kvara ili neuobičajenih uvjeta rada sve dok se ne može nastaviti s uobičajenim radom.
2. Nusproizvode životinjskog podrijetla i od njih dobivene proizvode u kojih nije došlo do potpunog izgaranja mora se ponovno izložiti izgaranju ili odložiti na načine iz članaka 12., 13. i 14. Uredbe (EZ) br. 1069/2009, osim odlaganjem na odobrenu odlagalištu.

POGLAVLJE V.

VRSTE POSTROJENJA I GORIVA KOJA SE MOGU UPOTRIJEBITI ZA IZGARANJE I POSEBNI ZAHTJEVI ZA ODREĐENE VRSTE POSTROJENJA**A. Nepokretni motori s unutarnjim izgaranjem****1. Sirovine:**

Za ovaj se postupak može upotrijebiti masna frakcija dobivena od nusproizvoda životinjskog podrijetla svih kategorija, pod uvjetom da ispunjava sljedeće uvjete:

- (a) osim ako se upotrebljavaju riblje ulje ili topljena mast proizvedeni u skladu s odjeljkom VIII. odnosno odjeljkom XII. Priloga III. Uredbi (EZ) br. 853/2004, masne se frakcije dobivene od nusproizvoda životinjskog podrijetla prvo moraju preraditi uz uporabu:
 - i. u slučaju masne frakcije materijala kategorija 1 i 2, bilo kojom od metoda prerade 1 do 5, kako su utvrđene u poglavlju III. Priloga IV.;
 - Ako se ta mast prevozi putem zatvorenog sustava s pokretnom trakom koji se ne može zaobići te pod uvjetom da je taj sustav odobrilo nadležno tijelo, iz pogona za preradu za trenutačno izravno spaljivanje ne zahtijeva se trajno označivanje glicerol triheptanoatom (GTH) iz točke 1. poglavlja V. Priloga VIII.;
 - ii. u slučaju masne frakcije materijala kategorije 3, bilo kojom od metoda prerade 1 do 5 ili metodom prerade 7, kako su utvrđene u poglavlju III. Priloga IV.;
 - iii. u slučaju materijala dobivenih od riba, bilo kojom od metoda prerade 1 do 7, kako su utvrđene u poglavlju III. Priloga IV.;
- (b) masne se frakcije moraju odvajati od bjelančevina i, u slučaju masti dobivene od preživača namijenjene izgaranju u drugom postrojenju, moraju se ukloniti netopive nečistoće masenog udjela većeg od 0,15 %.

2. Metodologija:

Izgaranje životinjske masti kao goriva u nepokretnim motorima s unutrašnjim izgaranjem provodi se kako slijedi:

- (a) masne frakcije iz točke 1. podtočki (a) i (b) moraju biti podvrgnute izgaranju:
 - i. u skladu s uvjetima utvrđenima u odjeljku 2. točki 1. poglavlja IV. ili
 - ii. uz upotrebu parametara prerade kojima se postiže istovrijedan ishod kao u uvjetima iz točke (i) te koje je odobrilo nadležno tijelo;
- (b) ne smije se dopustiti izgaranje materijala životinjskog podrijetla različitog od životinjske masti;
- (c) životinjska mast dobivena iz kategorije 1 ili kategorije 2 podvrgnuta izgaranju u objektima odobrenim ili registriranim u skladu s uredbama (EZ) br. 852/2004, 853/2004, 183/2005 ili na javnim mjestima mora biti prerađena metodom prerade 1 kako je utvrđena u poglavlju III. Priloga IV.;
- (d) izgaranje životinjske masti treba provoditi u skladu sa zakonodavstvom Unije o zaštiti okoliša, a posebno normi i zahtjeva iz toga zakonodavstva o najboljim raspoloživim tehnikama za nadzor nad emisijama i njihovo praćenje.

3. Uvjeti rada

Odstupanjem od zahtjeva utvrđenih u poglavlju IV. odjeljku 2. točki 2 stavku 1., nadležno tijelo za pitanja u vezi s okolišem može odobriti zahtjeve osnovane na drugim parametrima prerade kojima se osigurava istovrijedan ishod za okoliš.

B. Postrojenja za izgaranje koja se nalaze na gospodarstvu i u kojima se gnoj peradi upotrebljava kao gorivo**1. Vrsta postrojenja:**

Postrojenja za izgaranje koja se nalaze na gospodarstvu i imaju ukupnu nazivnu ulaznu toplinsku snagu koja ne prelazi 5 MW.

2. Sirovine i područje primjene:

Isključivo neprerađen gnoj peradi, kako je navedeno u članku 9. točki (a) Uredbe (EZ) br. 1069/2009, namijenjen uporabi kao goriva za izgaranje u skladu sa zahtjevima utvrđenima u točkama 3. do 5.

Izgaranje drugih nusproizvoda životinjskog podrijetla i od njih dobivenih proizvoda te gnoja drugih vrsta ili onog koje je proizvedeno izvan gospodarstva nije dopušteno za uporabu kao goriva u postrojenjima za izgaranje koja se nalaze na gospodarstvu navedenima u točki 1.

3. Posebni zahtjevi za gnoj peradi koji se upotrebljava kao gorivo za izgaranje:

- (a) Gnoj se skladišti na siguran način u zatvorenom skladišnom prostoru kako bi se smanjila potreba za dodatnim rukovanjem njime te spriječila križna kontaminacija s drugim prostorima na gospodarstvu na kojima se uzgajaju životinje onih vrsta koje se upotrebljavaju za proizvodnju hrane.
- (b) Postrojenje za izgaranje koje se nalazi na gospodarstvu mora biti opremljeno:
 - i. sustavom za automatsko raspolaganje gorivom kojim se komora izravno opskrbljuje gorivom bez daljnjih postupaka;
 - ii. pomoćnim plamenikom koji treba upotrebljavati pri pokretanju postrojenja i prekidu rada kako bi se osiguralo da se tijekom tih djelatnosti i sve dok se u komori za izgaranje nalazi neizgorjeli materijal ispunjavaju zahtjevi za temperaturu utvrđeni u stavku 2. odjeljka 2. poglavlja IV.

4. Granične vrijednosti emisije i zahtjevi za praćenje:

- (a) Emisije sumporova dioksida, dušikovih oksida (tj., zbroj dušikovog monoksida i dušikovog dioksida, izražen kao dušikov dioksid) i čestica ne smije prelaziti sljedeće granične vrijednosti emisije izražene u mg/Nm³ pri temperaturi od 273,15 K, tlaku od 101,3 kPa i sadržaju kisika od 11 %, nakon korekcije za sadržaj vodene pare u otpadnim plinovima:

Onečišćujuća tvar	Granična vrijednost emisije u mg/Nm ³
sumporov dioksid	50
dušikovi oksidi (kao NO ₂)	200
čestice	10

- (b) Subjekt u poslovanju s postrojenjem za izgaranje koje se nalazi na gospodarstvu provodi mjerenja sumporova dioksida, dušikovih oksida i čestica barem jednom godišnje.

Nadležno tijelo može provjeriti i odobriti druge postupke kao alternativu mjerenjima navedenima u prvom podstavku te se oni mogu upotrebljavati pri određivanju emisija sumporova dioksida.

Subjekt provodi praćenje, ili se ono provodi u njegovo ime, u skladu s normama CEN-a. Ako norme CEN-a nisu dostupne, primjenjuju se ISO norme, nacionalne ili druge međunarodne norme kojima se osigurava dobivanje podataka jednake znanstvene kvalitete.

- (c) Svi se rezultati evidentiraju, obrađuju i prikazuju na način kojem se nadležnom tijelu omogućuje provjera usklađenosti s graničnim vrijednostima emisije.
- (d) Kod postrojenja za izgaranje koja se nalaze na gospodarstvu, a primjenjuju sekundarnu opremu za smanjivanje emisija kako bi se pridržavali graničnih vrijednosti emisije, neprekidno se prati stvarni rad te opreme te se evidentiraju rezultati.
- (e) U slučaju nesukladnosti s graničnim vrijednostima emisije iz točke (a) ili ako postrojenje za izgaranje koje se nalazi na gospodarstvu ne ispunjava zahtjeve iz poglavlja IV. odjeljka 2. točke 1., subjekt o tome odmah obavješćuje nadležno tijelo i poduzima mjere potrebne za osiguranje ponovne usklađenosti unutar najkraćeg mogućeg razdoblja. Ako se ne može ostvariti ponovna usklađenost, nadležno tijelo prekida rad postrojenja i povlači njegovo odobrenje za rad.

5. Promjene u radu i kvarovi:

- (a) Subjekt obavješćuje nadležno tijelo o bilo kakvim planiranim promjenama u postrojenju za izgaranje koje se nalazi na gospodarstvu koje bi utjecale na njegove emisije barem mjesec dana prije datuma na koji dolazi do tih promjena.
- (b) Subjekt poduzima potrebne mjere kako bi osigurao da razdoblja pokretanja i prekida rada postrojenja za izgaranje koje se nalazi na gospodarstvu i bilo kakve nepravilnosti traju što je kraće moguće. U slučaju nepravilnosti ili kvara sekundarne opreme za smanjivanje emisija, subjekt odmah obavješćuje nadležno tijelo."

(2) U poglavlju III. Priloga XVI. dodaje se sljedeći odjeljak:

„Odjeljak 12.

Službene kontrole u pogledu odobrenih postrojenja za izgaranje životinjske masti i gnoja peradi kao goriva

Nadležno tijelo provodi preglede dokumentacije u odobrenim postrojenjima za izgaranje životinjske masti i gnoja peradi kao goriva iz poglavlja V. Priloga III. u skladu s postupcima iz članka 6. stavaka 7. i 8."

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 593/2014**od 3. lipnja 2014.****o utvrđivanju provedbenih tehničkih standarda o obliku obavijesti u skladu s člankom 16. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 345/2013 Europskog parlamenta i Vijeća o europskim fondovima poduzetničkog kapitala****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 345/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. travnja 2013. o europskim fondovima poduzetničkog kapitala ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 16. stavak 5.,

budući da:

- (1) Člankom 16. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 345/2013 zahtijeva se od nadležnog tijela matične države članice europskog fonda poduzetničkog kapitala (EuVECA) da obavijesti nadležna tijela država članica domaćina i Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala (ESMA) o događajima povezanim s putovnicom upravitelja kvalificiranih fondova poduzetničkog kapitala. Člankom 21. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 345/2013 zahtijeva se od nadležnog tijela matične države članice i da obavijesti nadležna tijela država članica domaćina o ukidanju upravitelja fonda EuVECA iz registra.
- (2) Uzimajući u obzir da ESMA još nije razvila informatički alat namijenjen toj obavijesti, e-pošta je najprikladniji oblik za tu vrstu međusobnog obavješćivanja nadležnih tijela i obavješćivanje ESMA-e. Stoga je potrebno da ESMA sastavi popis relevantnih adresa e-pošte i da se taj popis dostavi svim nadležnim tijelima.
- (3) Ova Uredba temelji se na nacrtu provedbenih tehničkih standarda koje je ESMA dostavila Komisiji.
- (4) S obzirom na ograničeno područje primjene i učinak oblika za obavješćivanje te uzimajući u obzir da su samo nadležna tijela dužna upotrebljavati utvrđeni posebni oblik, ESMA nije provela javna savjetovanja povezana s uvođenjem tog oblika obavješćivanja. ESMA je zatražila mišljenje Interesne skupine za vrijednosne papire i tržišta kapitala ESMA-e koja je osnovana u skladu s člankom 37. Uredbe (EU) br. 1095/2010 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁾,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.**Predmet**

Ovom Uredbom utvrđuje se oblik za međusobno obavješćivanje nadležnih tijela i obavješćivanje ESMA-e o informacijama povezanim s nadzorom koje se odnose na događaje predviđene člankom 16. stavkom 1. i člankom 21. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 345/2013.

Članak 2.**Oblik obavijesti**

Ispunjivanjem obrasca utvrđenog u Prilogu ovoj Uredbi nadležno tijelo matične države članice europskog fonda poduzetničkog kapitala e-poštom obavješćuje nadležna tijela država članica domaćina i ESMA-u o događajima utvrđenima člankom 16. stavkom 1. i člankom 21. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 345/2013.

⁽¹⁾ SL L 115, 25.4.2013., str. 1.

⁽²⁾ Uredba (EU) br. 1095/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o osnivanju europskoga nadzornog tijela (Europskoga nadzornog tijela za vrijednosne papire i tržišta kapitala) (SL L 331, 15.12.2010., str. 84.).

Članak 3.

Popis adresa e-pošte

Svako nadležno tijelo obavještuje ESMA-u o adresama e-pošte relevantnima za obavješćivanje o informacijama povezanim s nadzorom.

ESMA svim nadležnim tijelima dostavlja popis relevantnih adresa e-pošte, uključujući relevantnu adresu e-pošte ESMA-e.

Članak 4.

Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 3. lipnja 2014.

Za Komisiju

Predsjednik

José Manuel BARROSO

PRILOG

Obavijest o registraciji upravitelja europskog fonda poduzetničkog kapitala (EuVECA) ili o ažuriranju već dostavljenih informacija

Obavijest o registraciji upravitelja europskog fonda poduzetničkog kapitala (EuVECA) koju je obavilo nadležno tijelo (*naziv nadležnog tijela*) ili o ažuriranju već dostavljenih informacija

(*Naziv nadležnog tijela matične države članice*) obavješćuje o sljedećemu:

(*Ime upravitelja fonda EuVECA*),

čiji su podaci o kontaktu sljedeći: (*registrirana adresa upravitelja*)

registriran/registrirana je od strane (*naziv nadležnog tijela*) u skladu s člankom 14. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 345/2013 radi upravljanja fondovima navedenima u tablici u nastavku. Upravitelj namjerava trgovati fondom EuVECA u državama članicama navedenima u tablici u nastavku.

Naziv fonda EuVECA	Prebivalište	Države članice domaćini

Upute:

Obavješćujete li o izmjenama informacija koje su dostavljene u jednoj od prijašnjih obavijesti? Da ☐ Ne ☐

Ako je odgovor potvrđan, navedite koje biste informacije željeli izmijeniti:

- ☐ dodavanje novog fonda EuVECA
- ☐ dodavanje novog prebivališta za osnivanje fonda EuVECA
- ☐ dodavanje nove države članice u kojoj upravitelj namjerava trgovati fondom EuVECA
- ☐ uklanjanje iz nacionalnog registra upravitelja fondova EuVECA u skladu s člankom 21. stavkom 2. točkom (b) Uredbe o fondovima EuVECA ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ U tom slučaju zamijenite tekst nakon adrese upravitelja sljedećim tekstom: „uklonjen/uklonjena je iz nacionalnog registra upravitelja fondova EuVECA u skladu s člankom 21. stavkom 2. točkom (b) Uredbe o fondovima EuVECA”.

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 594/2014**od 3. lipnja 2014.****o utvrđivanju provedbenih tehničkih standarda o obliku obavijesti u skladu s člankom 17. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 346/2013 Europskog parlamenta i Vijeća o europskim fondovima za socijalno poduzetništvo****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 346/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. travnja 2013. o europskim fondovima za socijalno poduzetništvo ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 17. stavak 5.,

budući da:

- (1) Člankom 17. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 346/2013 zahtijeva se da nadležno tijelo matične države članice europskog fonda za socijalno poduzetništvo (EuSEF) obavijesti države članice domaćine i Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala (ESMA) o događajima povezanim s putovnicom upravitelja kvalificiranih fondova za socijalno poduzetništvo. Člankom 22. stavkom 3. te Uredbe zahtijeva se od nadležnog tijela matične države članice i da obavijesti nadležna tijela država članica domaćina o uklanjanju upravitelja fonda EuSEF iz registra.
- (2) Uzimajući u obzir da ESMA još nije razvila informatički alat namijenjen toj obavijesti, e-pošta je najprikladniji oblik za tu vrstu međusobnog obavješćivanja nadležnih tijela i obavješćivanje ESMA-e. Stoga je potrebno da ESMA sastavi popis relevantnih adresa e-pošte i da se taj popis dostavi svim nadležnim tijelima.
- (3) Ova Uredba temelji se na nacrtu provedbenih tehničkih standarda koje je ESMA dostavila Komisiji.
- (4) S obzirom na ograničeno područje primjene i učinak oblika za obavješćivanje te uzimajući u obzir da su samo nadležna tijela dužna upotrebljavati utvrđeni posebni oblik, ESMA nije provela javna savjetovanja povezana s uvođenjem tog oblika obavješćivanja. ESMA je zatražila mišljenje Interesne skupine za vrijednosne papire i tržišta kapitala ESMA-e koja je osnovana u skladu s člankom 37. Uredbe (EU) br. 1095/2010 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁾,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.**Predmet**

Ovom Uredbom utvrđuje se oblik za međusobno obavješćivanje nadležnih tijela i obavješćivanje ESMA-e o informacijama povezanim s nadzorom koje se odnose na događaje predviđene člankom 17. stavkom 1. i člankom 22. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 346/2013.

Članak 2.**Oblik obavijesti**

Ispunjivanjem obrasca utvrđenog u Prilogu ovoj Uredbi nadležno tijelo matične države članice europskog fonda za socijalno poduzetništvo e-poštom obavješćuje nadležna tijela država članica domaćina i ESMA-u o događajima utvrđenima člankom 17. stavkom 1. i člankom 22. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 346/2013.

⁽¹⁾ SL L 115, 25.4.2013., str. 18.

⁽²⁾ Uredba (EU) br. 1095/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o osnivanju europskog nadzornog tijela (Europskog nadzornog tijela za vrijednosne papire i tržišta kapitala) (SL L 331, 15.12.2010., str. 84.).

*Članak 3.***Popis adresa e-pošte**

Svako nadležno tijelo obavješćuje ESMA-u o adresama e-pošte relevantnima za obavješćivanje o informacijama povezanim s nadzorom.

ESMA svim nadležnim tijelima dostavlja popis relevantnih adresa e-pošte, uključujući relevantnu adresu e-pošte ESMA-e.

*Članak 4.***Stupanje na snagu**

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 3. lipnja 2014.

Za Komisiju

Predsjednik

José Manuel BARROSO

PRILOG

Obavijest o registraciji upravitelja europskog fonda za socijalno poduzetništvo (EuSEF) ili o ažuriranju već dostavljenih informacija

Obavijest o registraciji upravitelja europskog fonda za socijalno poduzetništvo (EuSEF) koju je izvršilo nadležno tijelo (*naziv nadležnog tijela*) ili o ažuriranju već dostavljenih informacija

(*Naziv nadležnog tijela matične države članice*) obavješćuje o sljedećem:

(*Ime upravitelja fonda EuSEF*),

čiji su podaci o kontaktu sljedeći: (*registrirana adresa upravitelja*)

registriran/registrirana je od strane [*naziv nadležnog tijela*] u skladu s člankom 15. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 346/2013 radi upravljanja fondovima navedenima u tablici u nastavku. Upravitelj namjerava trgovati fondom EuSEF u državama članicama navedenima u tablici u nastavku.

Naziv fonda EuSEF	Prebivalište	Države članice domaćini

Upute:

Obavješćujete li o izmjenama informacija koje su dostavljene u jednoj od prethodnih obavijesti? Da ☐ Ne ☐

Ako je odgovor potvrđan, navedite koje biste informacije htjeli izmijeniti:

- ☐ dodavanje novog fonda EuSEF
- ☐ dodavanje novog prebivališta za osnivanje fonda EuSEF
- ☐ dodavanje nove države članice u kojoj upravitelj namjerava trgovati fondom EuSEF
- ☐ uklanjanje iz nacionalnog registra upravitelja fondova EuSEF u skladu s člankom 22. stavkom 2. točkom (b) Uredbe o fondovima EuSEF ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ U tom slučaju zamijenite tekst nakon adrese upravitelja sljedećim tekstom: „uklonjen/uklonjena je iz nacionalnog registra upravitelja fondova EuSEF u skladu s člankom 22. stavkom 2. točkom (b) Uredbe o fondovima EuSEF”.

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 595/2014**od 3. lipnja 2014.****o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) ⁽¹⁾,uzimajući u obzir Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 543/2011 od 7. lipnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 za sektore voća i povrća te prerade voća i povrća ⁽²⁾, a posebno njezin članak 136. stavak 1.,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom (EU) br. 543/2011, prema ishodu Urugvajске runde multilateralnih pregovora o trgovini, utvrđuju se kriteriji kojima Komisija određuje paušalne vrijednosti za uvoz iz trećih zemalja, za proizvode i razdoblja određena u njezinu Prilogu XVI. dijelu A.
- (2) Paušalna uvozna vrijednost izračunava se za svaki radni dan, u skladu s člankom 136. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011, uzimajući u obzir promjenjive dnevne podatke. Stoga ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Paušalne uvozne vrijednosti iz članka 136. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011 određene su u Prilogu ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 3. lipnja 2014.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
Jerzy PLEWA
Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

⁽¹⁾ SL L 299, 16.11.2007., str. 1.

⁽²⁾ SL L 157, 15.6.2011., str. 1.

PRILOG

Paušalne uvozne vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća

(EUR/100 kg)		
Oznaka KN	Oznaka treće zemlje ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrijednost
0702 00 00	MK	77,0
	TR	62,5
	ZZ	69,8
0707 00 05	AL	25,2
	MK	39,8
	TR	119,2
	ZZ	61,4
0709 93 10	TR	112,1
	ZZ	112,1
0805 50 10	TR	121,8
	ZA	122,4
	ZZ	122,1
0808 10 80	AR	104,5
	BR	95,8
	CL	97,0
	CN	98,5
	NZ	135,3
	US	142,6
	UY	70,3
	ZA	139,5
	ZZ	110,4
0809 10 00	TR	178,3
	ZZ	178,3
0809 29 00	TR	387,8
	ZZ	387,8

⁽¹⁾ Nomenklatura država utvrđena Uredbom Komisije (EZ) br. 1833/2006 (SL L 354, 14.12.2006., str. 19.). Oznakom „ZZ” označava se „drugo podrijetlo”.

ODLUKE

ODLUKA VIJEĆA

od 6. svibnja 2014.

o smjernicama za politike zapošljavanja država članica za 2014. godinu

(2014/322/EU)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 148. stavak 2.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskog parlamenta ⁽¹⁾,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora ⁽²⁾,

nakon savjetovanja s Odborom regija,

uzimajući u obzir mišljenje Odbora za zapošljavanje,

budući da:

- (1) Člankom 145. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) određuje se da države članice i Unija rade na razvoju usklađene strategije zapošljavanja te, posebice, na promicanju kvalificirane, obrazovane i prilagodljive radne snage i tržišta rada koja se mogu prilagoditi gospodarskim promjenama u svrhu ostvarenja ciljeva utvrđenih u članku 3. Ugovora o Europskoj uniji.
- (2) U okviru strategije Europa 2020., koju je predložila Europska komisija, Uniji se omogućuje da svoje gospodarstvo usmjeri prema pametnom, održivom i uključivom rastu koji je popraćen visokom razinom zapošljavanja, produktivnosti i socijalne kohezije. Vijeće je 13. srpnja 2010. donijelo svoju Preporuku o općim smjernicama za gospodarske politike država članica i Unije ⁽³⁾. Vijeće je nadalje 21. listopada 2010. donijelo svoju Odluku 2010/707/EU ⁽⁴⁾ („smjernice za zapošljavanje”). Spomenute smjernice zajedno predstavljaju integrirane smjernice za provođenje strategije Europa 2020. („integrirane smjernice”). Pet glavnih ciljeva, koji su obuhvaćeni relevantnim integriranim smjernicama, sačinjavaju zajedničke ciljeve pomoću kojih se usmjerava djelovanje država članica, uzimajući u obzir njihove početne položaje i nacionalne okolnosti te položaje i okolnosti Unije. Europska strategija zapošljavanja ima ključnu ulogu u provedbi ciljeva strategije Europa 2020., odnosno zapošljavanja i tržišta rada.
- (3) Integrirane smjernice u skladu su sa zaključcima Europskog vijeća od 17. lipnja 2010. Njima se pružaju točne upute državama članicama o definiranju njihovih programa nacionalnih reformi te o provedbi tih reformi. Smjernice za zapošljavanje trebale bi tvoriti osnovu za sve pojedinačne preporuke koje Vijeće može dati državama članicama sukladno članku 148. stavku 4. UFEU-a, usporedno s pojedinačnim preporukama upućenima državama članicama sukladno članku 121. stavku 2. UFEU-a. Smjernice za zapošljavanje trebale bi tvoriti i osnovu za izradu Zajedničkog izvješća o zapošljavanju koje Vijeće i Komisija svake godine šalju Europskom vijeću.

⁽¹⁾ Mišljenje od 26. veljače 2014. (još nije objavljeno u Službenom listu).

⁽²⁾ Mišljenje od 21. siječnja 2014. (još nije objavljeno u Službenom listu).

⁽³⁾ SL L 191, 23.7.2010., str. 28.

⁽⁴⁾ Odluka Vijeća 2010/707/EU od 21. listopada 2010. o smjernicama za politike zapošljavanja država članica (SL L 308, 24.11.2010., str. 46.).

- (4) Pregledavanjem nacionalnih programa reformi država članica, sadržanih u Zajedničkom izvješću o zapošljavanju koje je Vijeće donijelo 28. veljače 2013., pokazalo se da bi države članice trebale nastaviti s ulaganjem napora u rješavanje sljedećih prioriteta: povećanje sudjelovanja na tržištu rada i smanjenje strukturne nezaposlenosti, razvijanje kvalificirane radne snage kojom se uzimaju u obzir potrebe tržišta rada, promicanje kvalitete radnih mjesta i cjeloživotnog učenja, unapređenje učinka sustava obrazovanja i osposobljavanja na svim razinama te povećanje broja sudionika u visokoškolskom obrazovanju, promicanje socijalne uključenosti i suzbijanje siromaštva.
- (5) Smjernice za zapošljavanje trebale bi ostati stabilne do kraja 2014. godine kako bi se osigurala usredotočenost na njihovu provedbu. Do kraja 2014. svako ažuriranje smjernica za zapošljavanje trebalo bi biti strogo ograničeno. U 2011., 2012. i 2013. nije bilo promjena smjernica za zapošljavanje. U 2014. također bi trebale ostati iste,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Smjernice za politike zapošljavanja država članica kako su utvrđene u Prilogu Odluci 2010/707/EU zadržavaju se za 2014. te ih države članice uzimaju u obzir u svojim politikama zapošljavanja.

Članak 2.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 6. svibnja 2014.

Za Vijeće
Predsjednik
G. STOURNARAS

ODLUKA VIJEĆA**od 19. svibnja 2014.****o stavljanju izvan snage Odluke 2010/371/EU o okončanju savjetovanja s Republikom Madagaskarom u skladu s člankom 96. Sporazuma o partnerstvu između AKP-a i EU-a**

(2014/323/EU)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Sporazum o partnerstvu između članica Skupine afričkih, karipskih i pacifičkih država, s jedne strane, i Europske zajednice i njezinih država članica, s druge strane, potpisan u Cotonouu 23. lipnja 2000. ⁽¹⁾, kako je revidiran u Luxembourg 25. lipnja 2005. ⁽²⁾ i u Ouagadougou 22. lipnja 2010. ⁽³⁾, dalje u tekstu „Sporazum o partnerstvu između AKP-a i EU-a”, a posebno njegov članak 96.,

uzimajući u obzir Unutarnji sporazum između predstavnika vlada država članica, koji su se sastali u okviru Vijeća, o mjerama i postupcima potrebnima za provedbu Sporazuma o partnerstvu između AKP-a i EZ-a ⁽⁴⁾, a posebno njegov članak 3.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

uz suglasnost Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

- (1) Odluka Vijeća 2010/371/EU ⁽⁵⁾ donesena je kako bi se provele odgovarajuće mjere kao odgovor na povrede ključnih elemenata iz članka 9. Sporazuma.
- (2) Te su mjere Odlukom Vijeća 2011/324/EU ⁽⁶⁾ produljene do 6. prosinca 2011. te izmijenjene i produljene do 5. prosinca 2012. Odlukom Vijeća 2011/808/EU ⁽⁷⁾. Dana 3. prosinca 2012. te su mjere produljene Odlukom Vijeća 2012/749/EU ⁽⁸⁾ sve dok Vijeće ne odluči, na temelju prijedloga Komisije, da su se održali vjerodostojni izbori i da je ustavni poredak vraćen na Madagaskar.
- (3) Predsjednički i opći izbori održani su na Madagaskaru 25. listopada odnosno 20. prosinca 2013. te su njihovi rezultati službeno proglašeni 17. siječnja odnosno 6. veljače 2014. te su uspostavljene novoizabrane institucije, potvrđujući povratak ustavnog poretka na Madagaskar. Dana 7. veljače 2014. Visoki predstavnik Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku pozdravio je i izrazio svoje zadovoljstvo odvijanjem izbornog postupka.
- (4) Ispunjeni su uvjeti utvrđeni u Prilogu Odluci 2011/808/EU, uključujući održavanje vjerodostojnih parlamentarnih i predsjedničkih izbora, proglašenje službenih rezultata te uspostavu novoizabranih institucija, što potvrđuje povratak ustavnog poretka na Madagaskar. Odluku 2010/371/EU trebalo bi stoga staviti izvan snage,

⁽¹⁾ SL L 317, 15.12.2000., str. 3.

⁽²⁾ Sporazum o izmjeni Sporazuma o partnerstvu između članica Skupine afričkih, karipskih i pacifičkih država s jedne strane i Europske zajednice i njezinih država članica s druge strane, potpisan u Cotonouu 23. lipnja 2000. (SL L 209, 11.8.2005., str. 27.).

⁽³⁾ Sporazum o drugoj izmjeni Sporazuma o partnerstvu između članica Skupine afričkih, karipskih i pacifičkih država, s jedne strane, i Europske zajednice i njezinih država članica, s druge strane, koji je potpisan u Cotonouu 23. lipnja 2000., kako je prvi put izmijenjen u Luxembourg 25. lipnja 2005. (SL L 287, 4.11.2010., str. 3.).

⁽⁴⁾ SL L 317, 15.12.2000., str. 376.

⁽⁵⁾ Odluka Vijeća 2010/371/EU od 7. lipnja 2010. o okončanju savjetovanja s Republikom Madagaskarom na temelju članka 96. Sporazuma o partnerstvu između AKP-a i EU-a (SL L 169, 3.7.2010., str. 13.).

⁽⁶⁾ Odluka Vijeća 2011/324/EU od 30. svibnja 2011. o produljenju Odluke 2010/371/EU o zaključenju postupka savjetovanja s Republikom Madagaskarom sukladno članku 96. Sporazuma o partnerstvu AKP-a i EU-a (SL L 146, 1.6.2011., str. 2.).

⁽⁷⁾ Odluka Vijeća 2011/808/EU od 5. prosinca 2011. o izmjeni i produljenju razdoblja primjene Odluke 2010/371/EU o okončanju savjetovanja s Republikom Madagaskarom na temelju članka 96. Sporazuma o partnerstvu između AKP-a i EZ-a (SL L 324, 7.12.2011., str. 1.).

⁽⁸⁾ Odluka Vijeća 2012/749/EU od 3. prosinca 2012. o produljenju razdoblja primjene Odluke 2010/371/EU o okončanju savjetovanja s Republikom Madagaskarom na temelju članka 96. Sporazuma o partnerstvu između AKP-a i EU-a (SL L 333, 5.12.2012., str. 46.).

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odluka Vijeća 2010/371/EU stavlja se izvan snage.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 19. svibnja 2014.

Za Vijeće
Predsjednica
C. ASHTON

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE**od 3. lipnja 2014.****o priznavanju sustava „Gafta Trade Assurance Scheme” za dokazivanje sukladnosti s kriterijima održivosti iz direktiva 2009/28/EZ i 98/70/EZ Europskog parlamenta i Vijeća**

(2014/324/EU)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 2009/28/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o promicanju uporabe energije iz obnovljivih izvora te o izmjeni i kasnijem stavljanju izvan snage direktiva 2001/77/EZ i 2003/30/EZ ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 18. stavak 6.,

uzimajući u obzir Direktivu 98/70/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 13. listopada 1998. o kakvoći benzinskih i dizelskih goriva i izmjeni Direktive Vijeća 93/12/EEZ ⁽²⁾, a posebno njezin članak 7.c stavak 6.,

nakon savjetovanja s Odborom za održivost pogonskih biogoriva i drugih tekućih biogoriva,

budući da:

- (1) Direktivama 98/70/EZ i 2009/28/EZ utvrđuju se kriteriji održivosti za pogonska biogoriva. Članci 7.b i 7.c i Prilog IV. Direktive 98/70/EZ slični su člancima 17. i 18. i Prilogu V. Direktive 2009/28/EZ.
- (2) Kada se pogonska biogoriva i druga tekuća biogoriva uzimaju u obzir za potrebe članka 17. stavka 1. točaka (a), (b) i (c) Direktive 2009/28/EZ, države članice trebaju od gospodarskih subjekata zahtijevati da se dokaže sukladnost pogonskih biogoriva i drugih tekućih biogoriva s kriterijima održivosti iz članka 17. stavaka 2. do 5. Direktive 2009/28/EZ.
- (3) Kada gospodarski subjekt dostavi dokaze ili podatke dobivene u skladu s dobrovoljnim sustavom koji je priznala Komisija, u mjeri predviđenoj odlukom o priznavanju, država članica ne bi trebala od dobavljača zahtijevati dostavljanje dodatnih dokaza o sukladnosti s kriterijima održivosti.
- (4) Zahtjev za priznanje da sustav „Gafta Trade Assurance Scheme” izmijenjen dopunom povezanom s Direktivom o obnovljivim izvorima energije (RED) dokazuje da pošiljke biogoriva udovoljavaju kriterijima održivosti iz Direktive 98/70/EZ i Direktive 2009/28/EZ predan je Komisiji 18. veljače 2014. Sustav može obuhvatiti sve sirovine pogodne za proizvodnju biogoriva i njegov je opseg globalan. Sustav obuhvaća faze trgovanja, prijevoza i skladištenja poljoprivrednih sirovina od poljoprivrednoga gospodarstva do prvog prerađivača, dok se za druge faze oslanja na druge dobrovoljne sustave koje Komisija priznaje. Stoga je odgovornost sustava „Gafta Trade Assurance Scheme” u tome da zajamči da priznanje koje je Komisija odobrila sustavima s kojima sustav zajednički djeluje ostane važeće tijekom cjelokupnog trajanja suradnje. Priznati sustav trebao bi biti dostupan na platformi za transparentnost utvrđenoj Direktivom 2009/28/EZ.
- (5) Procjenom sustava „Gafta Trade Assurance Scheme” uključujući dopunu povezanu s Direktivom o obnovljivim izvorima energije (RED) utvrđeno je da on na odgovarajući način obuhvaća sve kriterije održivosti iz Direktive 98/70/EZ i Direktive 2009/28/EZ, osim članka 7.b stavka 2. Direktive 98/70/EZ i članka 17. stavka 2. Direktive 2009/28/EZ. Sustav pruža točne podatke o elementima koji su potrebni gospodarskim subjektima niže u

⁽¹⁾ SL L 140, 5.6.2009., str. 16.⁽²⁾ SL L 350, 28.12.1998., str. 58.

dostavnom lancu da dokažu sukladnost s člankom 7.b stavkom 2. Direktive 98/70/EZ i člankom 17. stavkom 2. Direktive 2009/28/EZ i primjenjuje metodologiju bilance mase u skladu sa zahtjevima iz članka 7.c stavka 1. Direktive 98/70/EZ i članka 18. stavka 1. Direktive 2009/28/EZ.

- (6) Iz ocjene sustava „Gafta Trade Assurance Scheme” uključujući dopunu povezanu s Direktivom o obnovljivim izvorima energije (RED) vidljivo je da on udovoljava odgovarajućim standardima pouzdanosti, transparentnosti i neovisne revizije.
- (7) Sustav „Gafta Trade Assurance Scheme” uključujući dopunu povezanu s Direktivom o obnovljivim izvorima energije (RED) procijenjen je na temelju zakonodavstva koje je bilo na snazi u vrijeme donošenja ove Provedbene odluke Komisije. U slučaju značajnih promjena pravne osnove Komisija će procijeniti sustav radi utvrđivanja obuhvaća li sustav još uvijek na odgovarajući način kriterije održivosti za koje je priznat.
- (8) U slučaju promjena sustava Komisija će procijeniti sustav radi utvrđivanja obuhvaća li sustav još uvijek na odgovarajući način kriterije održivosti za koje je priznat.
- (9) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Odbora za održivost pogonskih biogoriva i drugih tekućih biogoriva,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Sustav „Gafta Trade Assurance Scheme” uključujući dopunu povezanu s Direktivom o obnovljivim izvorima energije (dalje u tekstu „sustav”), podnesen Komisiji u svrhu priznavanja 18. veljače 2014., dokazuje da pošiljke biogoriva udovoljavaju kriterijima održivosti utvrđenima u članku 17. stavcima 3., 4. i 5. Direktive 2009/28/EZ i članku 7.b stavcima 3., 4. i 5. Direktive 98/70/EZ.

Sustav ne obuhvaća članak 7.b stavak 2. Direktive 98/70/EZ i članak 17. stavak 2. Direktive 2009/28/EZ, ali koristi točne podatke za potrebe članka 17. stavka 2. Direktive 2009/28/EZ i članka 7.b stavka 2. Direktive 98/70/EZ u mjeri u kojoj jamči da se sve relevantne informacije gospodarskih subjekata koji se nalaze više u dostavnom lancu prenose gospodarskim subjektima niže u dostavnom lancu.

Sustav se može koristiti za dokazivanje sukladnosti s člankom 7.c stavkom 1. Direktive 98/70/EZ i člankom 18. stavkom 1. Direktive 2009/28/EZ sve do prvog prerađivača sirovina.

Članak 2.

Ako nakon donošenja ove Odluke dođe do promjena u sadržaju sustava koje bi mogle utjecati na osnovu ove Odluke, potrebno je o tome izvjestiti Komisiju bez odgode. Komisija će procijeniti promjene radi utvrđivanja obuhvaća li sustav još uvijek na odgovarajući način kriterije održivosti za koje je priznat.

Ako se jasno pokaže da u okviru sustava nisu provedeni elementi koji se smatraju ključnima za ovu Odluku ili ako je došlo do teškog i strukturnog kršenja tih elemenata, Komisija može ovu Odluku staviti izvan snage.

Članak 3.

Ova Odluka je valjana u razdoblju od pet godina.

Članak 4.

Ova Odluka stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 3. lipnja 2014.

Za Komisiju
Predsjednik
José Manuel BARROSO

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE**od 3. lipnja 2014.****o priznavanju „sustava KZR INiG” za dokazivanje sukladnosti s kriterijima održivosti iz Direktive 98/70/EZ i Direktive 2009/28/EZ Europskog parlamenta i Vijeća**

(2014/325/EU)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 2009/28/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o promicanju uporabe energije iz obnovljivih izvora te o izmjeni i kasnijem stavljanju izvan snage direktiva 2001/77/EZ i 2003/30/EZ ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 18. stavak 6.,

uzimajući u obzir Direktivu 98/70/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 13. listopada 1998. o kakvoći benzinskih i dizelskih goriva i izmjeni Direktive Vijeća 93/12/EEZ ⁽²⁾, a posebno njezin članak 7.c stavak 6.,

nakon savjetovanja s Odborom za održivost pogonskih biogoriva i drugih tekućih biogoriva,

budući da:

- (1) Direktivama 98/70/EZ i 2009/28/EZ utvrđuju se kriteriji održivosti za pogonska biogoriva. Članci 7.b i 7.c i Prilog IV. Direktive 98/70/EZ slični su člancima 17. i 18. i Prilogu V. Direktive 2009/28/EZ.
- (2) Kada se pogonska biogoriva i druga tekuća biogoriva uzimaju u obzir za potrebe članka 17. stavka 1. točaka (a), (b) i (c) Direktive 2009/28/EZ, države članice trebaju od gospodarskih subjekata zahtijevati da dokažu sukladnost pogonskih biogoriva i drugih tekućih biogoriva s kriterijima održivosti iz članka 17. stavaka 2. do 5. Direktive 2009/28/EZ.
- (3) Kada gospodarski subjekt dostavi dokaze ili podatke dobivene u skladu s dobrovoljnim sustavom koji je priznala Komisija, u mjeri predviđenoj odlukom o priznavanju, država članica ne bi trebala od dobavljača zahtijevati dostavljanje dodatnih dokaza o sukladnosti s kriterijima održivosti.
- (4) Zahtjev za priznanje da „sustav KZR INiG” dokazuje da pošiljke biogoriva udovoljavaju kriterijima održivosti iz Direktive 98/70/EZ i Direktive 2009/28/EZ predan je Komisiji 17. srpnja 2012. Verzija sustava koja je prihvaćena predana je 17. prosinca 2013. Sustav obuhvaća sirovine uzgojene i ubrane u EU-u kao i otpad i ostatke iz EU-a. Sustav obuhvaća cijeli lanac opskrbe od proizvodnje sirovine do distribucije biogoriva. Priznati sustav trebao bi biti dostupan na platformi za transparentnost utvrđenoj Direktivom 2009/28/EZ.
- (5) Procjenom „sustava KZR INiG” utvrđeno je da on na odgovarajući način obuhvaća kriterije održivosti iz Direktive 98/70/EZ i Direktive 2009/28/EZ te da se u okviru sustava primjenjuje metodologija bilance mase u skladu sa zahtjevima iz članka 7.c stavka 1. Direktive 98/70/EZ i članka 18. stavka 1. Direktive 2009/28/EZ.
- (6) Ocjenom „sustava KZR INiG” utvrđeno je da on udovoljava odgovarajućim standardima pouzdanosti, transparentnosti i neovisne revizije te da je u skladu s metodološkim zahtjevima iz Priloga IV. Direktivi 98/70/EZ i Priloga V. Direktivi 2009/28/EZ.
- (7) „Sustav KZR INiG” procijenjen je na temelju zakonodavstva koje je bilo na snazi u vrijeme donošenja ove Provedbene odluke Komisije. U slučaju značajnih promjena pravne osnove Komisija će procijeniti sustav radi utvrđivanja obuhvaća li sustav još uvijek na odgovarajući način kriterije održivosti za koje je priznat.
- (8) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Odbora za održivost pogonskih biogoriva i drugih tekućih biogoriva,

⁽¹⁾ SL L 140, 5.6.2009., str. 16.⁽²⁾ SL L 350, 28.12.1998., str. 58.

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

„Sustav KZR INiG” (dalje u tekstu „sustav”), podnesen Komisiji u svrhu priznavanja 17. prosinca 2013., dokazuje da pošiljke biogoriva udovoljavaju kriterijima održivosti utvrđenima u članku 17. stavcima 3., 4. i 5. Direktive 2009/28/EZ i članku 7.b stavcima 3., 4. i 5. Direktive 98/70/EZ.

Sustav sadržava i točne podatke za potrebe članka 17. stavka 2. Direktive 2009/28/EZ i članka 7.b stavka 2. Direktive 98/70/EZ.

Sustav se može koristiti za dokazivanje sukladnosti s člankom 7.c stavkom 1. Direktive 98/70/EZ i člankom 18. stavkom 1. Direktive 2009/28/EZ.

Članak 2.

Ako nakon donošenja ove Odluke dođe do promjena u sadržaju sustava koje bi mogle utjecati na osnovu ove Odluke, potrebno je o tome bez odgode izvijestiti Komisiju. Komisija će procijeniti promjene radi utvrđivanja obuhvaća li sustav još uvijek na odgovarajući način kriterije održivosti za koje je priznat.

Ako se jasno pokaže da u okviru sustava nisu provedeni elementi koji se smatraju ključnima za ovu Odluku ili ako je došlo do teškog i strukturnog kršenja tih elemenata, Komisija može ovu Odluku staviti izvan snage.

Članak 3.

Ova je Odluka valjana u razdoblju od pet godina.

Članak 4.

Ova Odluka stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 3. lipnja 2014.

Za Komisiju
Predsjednik
José Manuel BARROSO

ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR